

Kit cover pignone in carbonio - 96981331AA**Carbon sprocket cover kit - 96981331AA****Simbologia**

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.

**Attenzione**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

**Importante**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

**Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

**Note**

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

**Note**

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.

**Warning**

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.

**Caution**

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.

**Notes**

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example Ⓐ) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Notes**

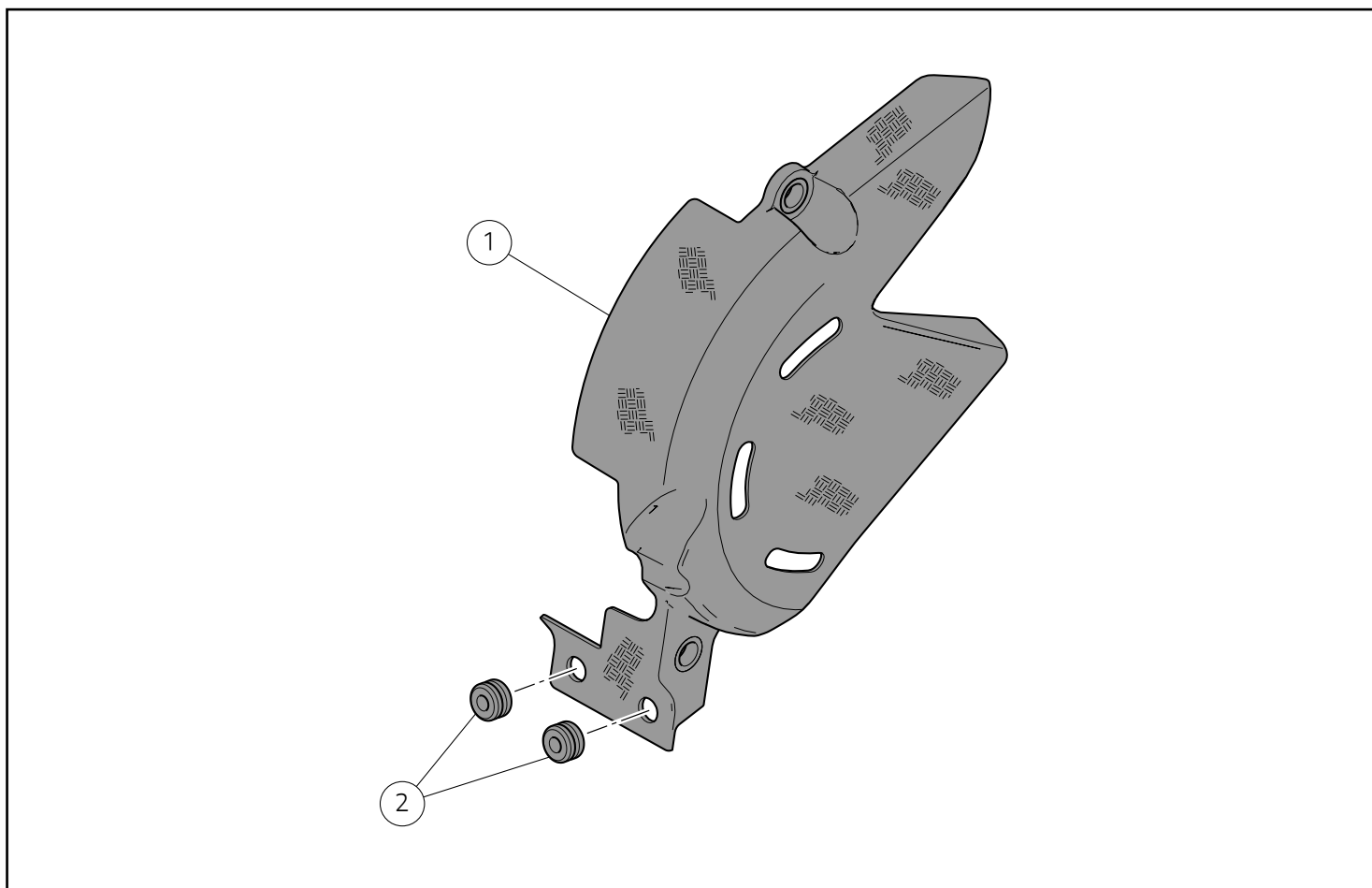
The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.

**Notes**

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



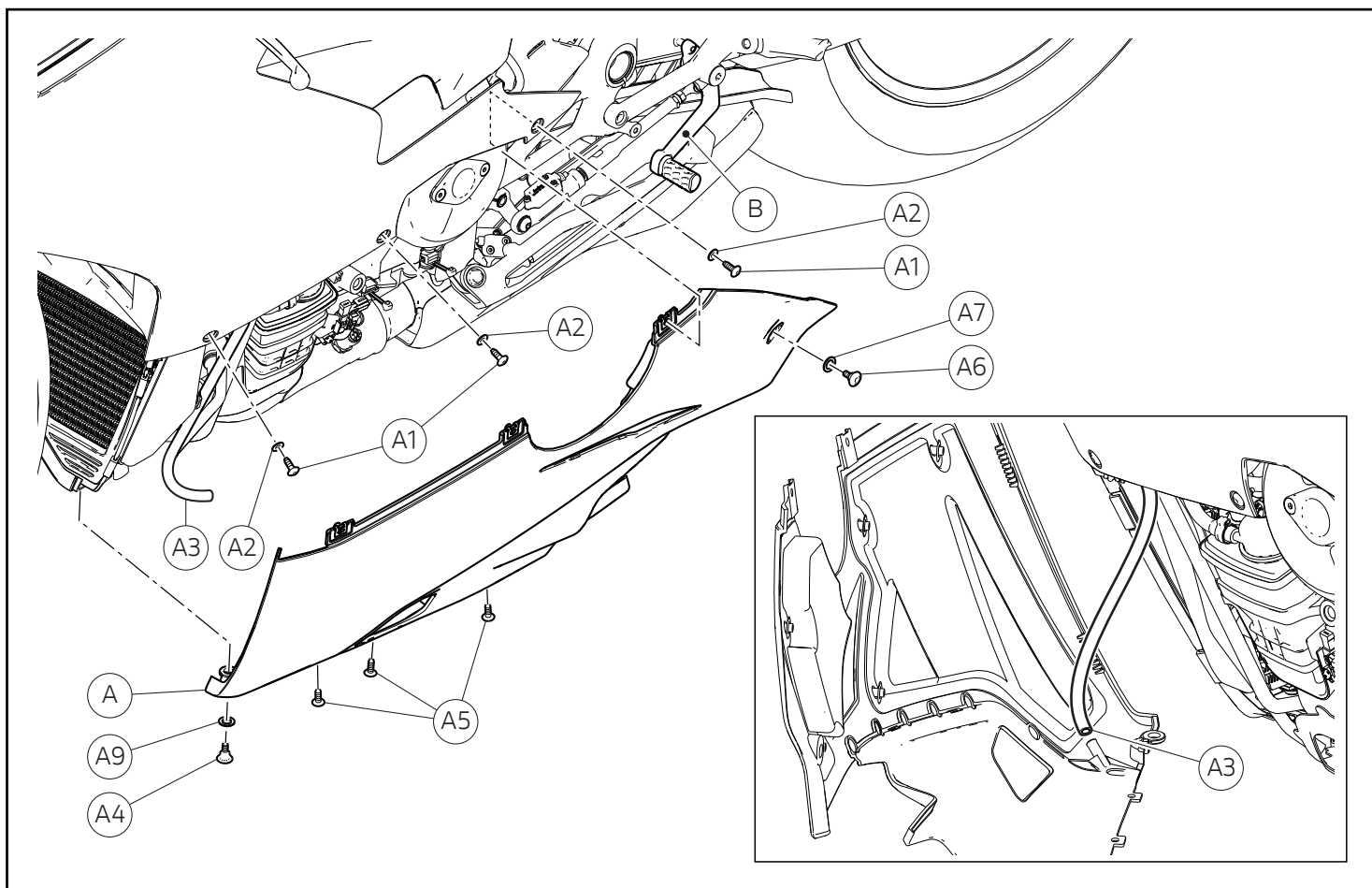
● Importante

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

● Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominazione	Description
1	Cover pignone in carbonio	Carbon sprocket cover
2	Gommino	Grommet



Smontaggio componenti originali

Smontaggio semicarena inferiore sinistra (solo versioni Panigale V4)

Svitare la vite (A4) con rosetta in nylon (A9) e le n.3 viti (A5) di fissaggio della semicarena inferiore sinistra (A) nella parte inferiore. Svitare la vite (A6) con rosetta (A7) di fissaggio posteriore della semicarena inferiore sinistra (A). Svitare le n.3 viti (A1) con rosette in nylon (A2) e rimuovere la semicarena inferiore sinistra (A). Durante lo smontaggio scollegare il tubo di drenaggio serbatoio (A3) dalla semicarena inferiore (A). Recuperare tutta la viteria.

● Importante

Durante l'operazione prestare attenzione affinché la parte posteriore della semicarena passi sul lato interno della leva cambio (B).

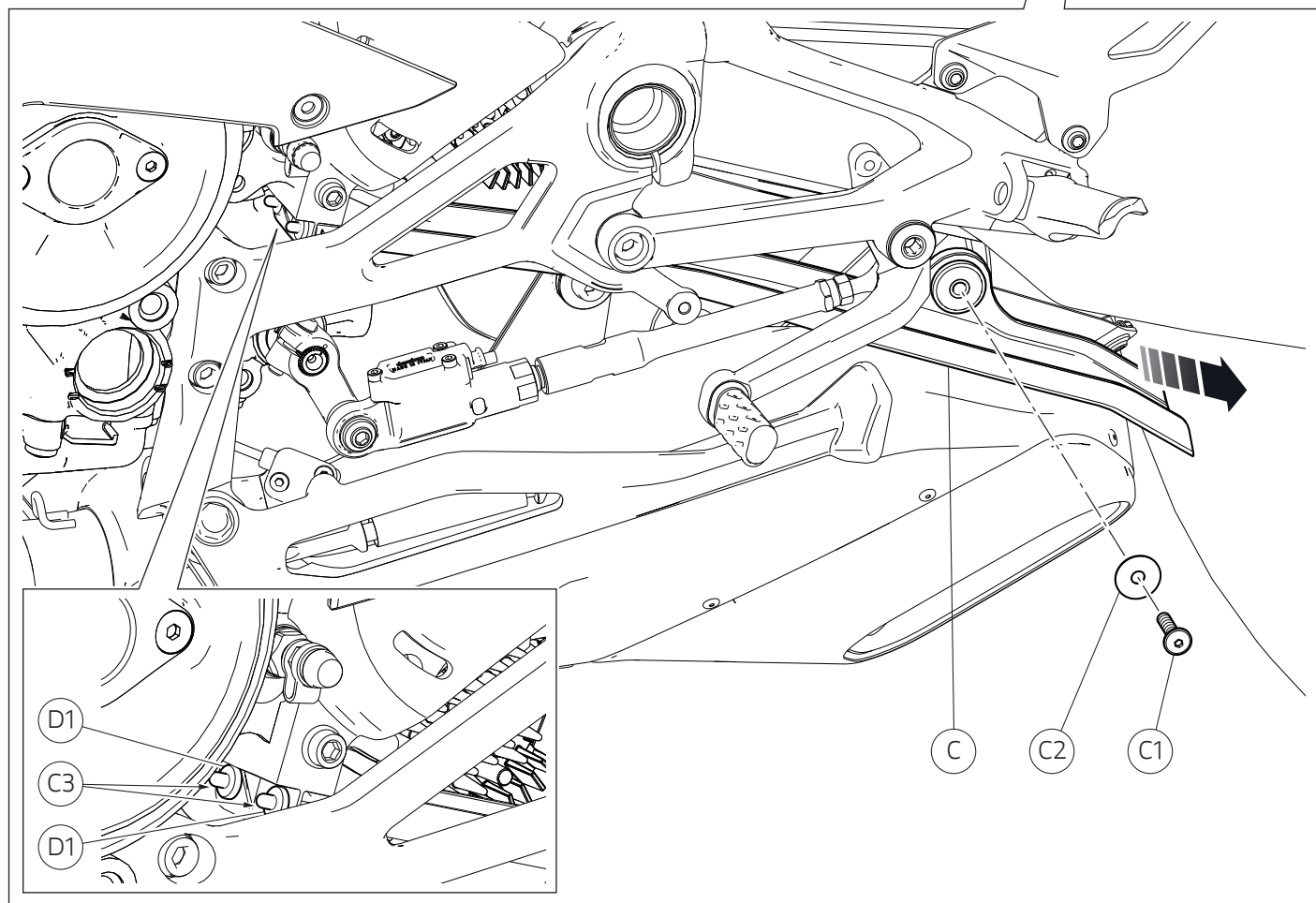
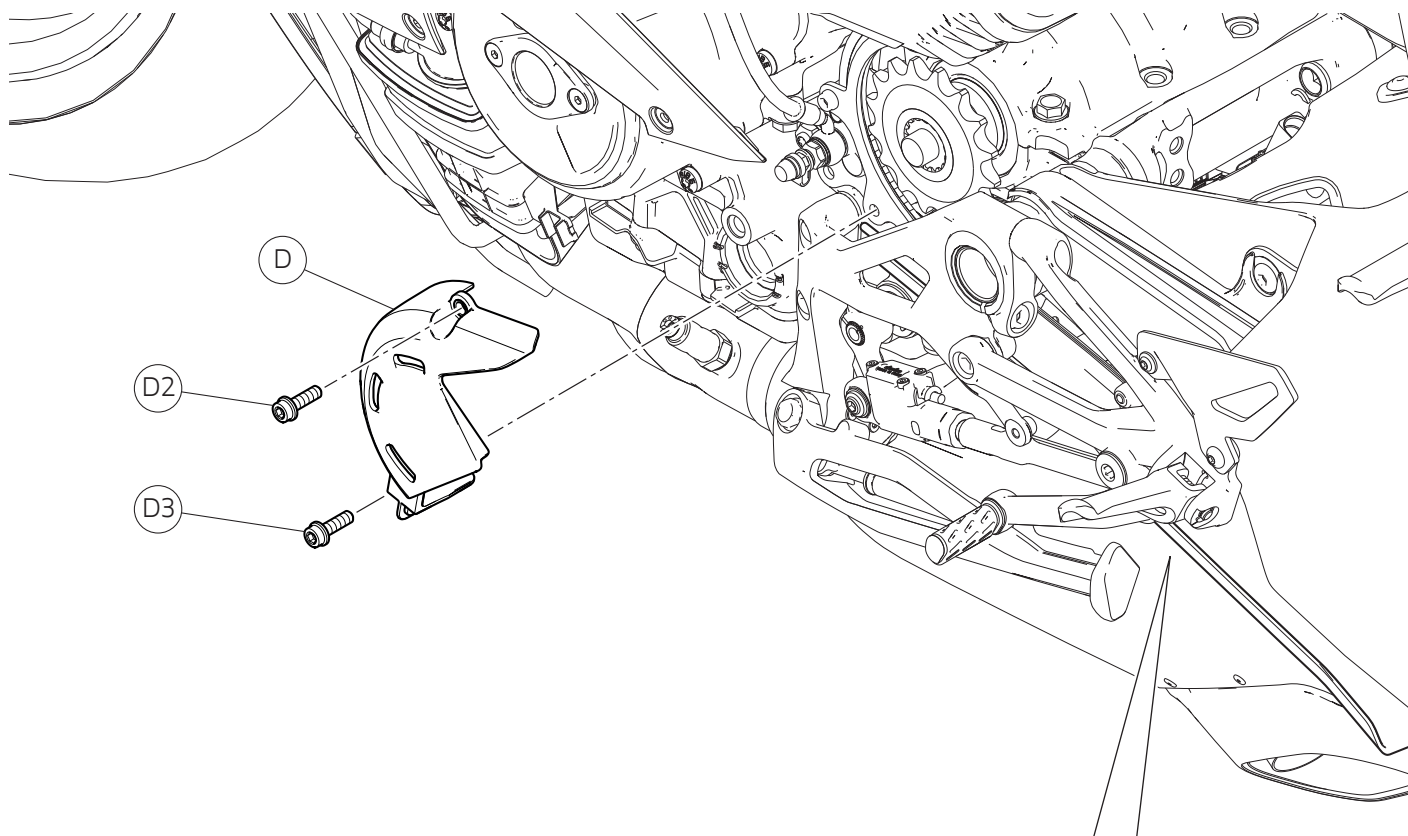
Removing the original components

Removing LH lower half-fairing (Panigale V4 versions only)

Loosen screw (A4) with nylon washer (A9) and no.3 screws (A5) securing LH lower half-fairing (A) at the bottom. Loosen screw (A6) with washer (A7) securing LH lower half-fairing (A) at the rear. Loosen the no.3 screws (A1) with nylon washers (A2) and remove LH lower half-fairing (A). During the removal procedure, disconnect the tank drain hose (A3) from the lower half-fairing (A). Collect all nuts and bolts.

● Important

During this operation, be careful that the rear part of the half-fairing is routed on the inner side of gearchange lever (B).

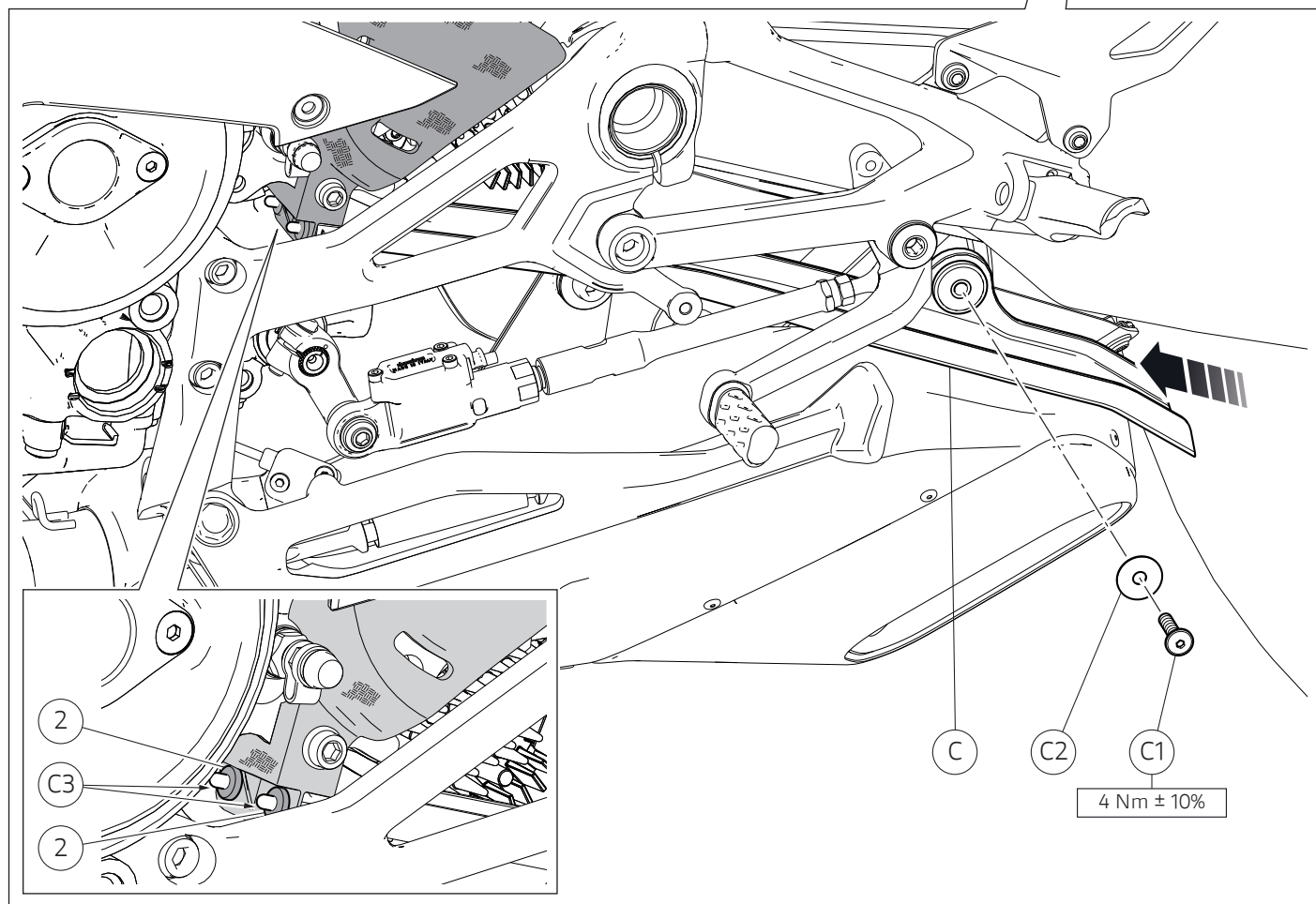
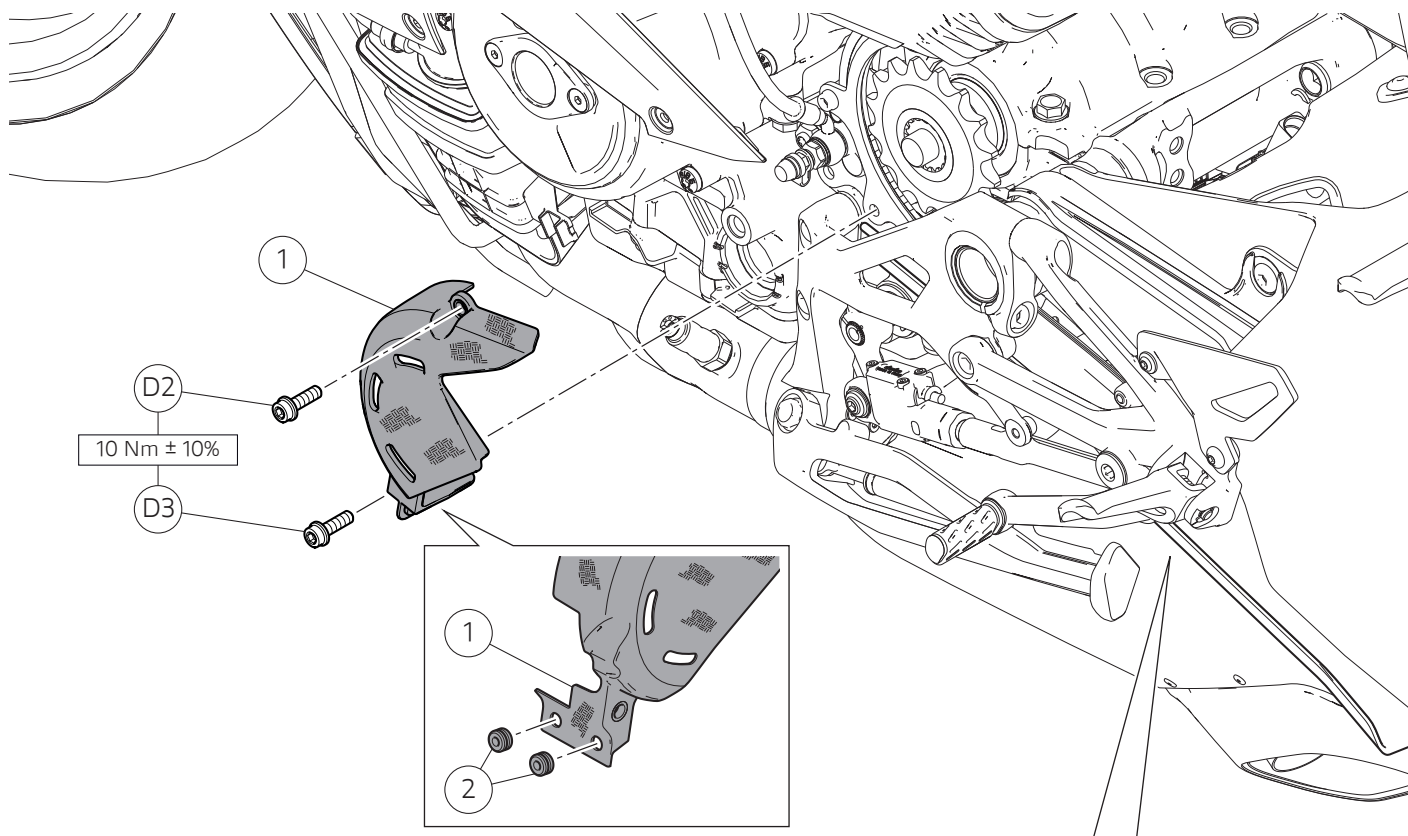


Smontaggio cover pignone

Svitare la vite (C1) con rosetta (C2) e traslare verso il posteriore il paraspuzzi catena inferiore (C), svincolando i n.2 perni (C3) dai n.2 gommini (D1). Svitare la vite (D2), la vite (D3) e rimuovere la cover pignone (D). Recuperare la vite (C1), la rosetta (C2), la vite (D2) e la vite (D3).

Removing sprocket cover

Loosen screw (C1) with washer (C2) and shift the lower chain splash guard (C) towards the rear side by releasing no.2 pins (C3) from no.2 rubber elements (D1). Loosen screws (D2) and (D3) and remove sprocket cover (D). Recover screw (C1), washer (C2) and screws (D2) and (D3).



Montaggio componenti kit



Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.



Attenzione

Durante il montaggio di componenti in carbonio porre particolare attenzione al serraggio delle viti di fissaggio. Serrare gli elementi di fissaggio senza forzare eccessivamente per evitare che il carbonio si danneggi.

Montaggio cover pignone in carbonio

Montare i n.2 gommini (2) sulla cover pignone in carbonio (1). Posizionare la cover pignone in carbonio (1) e impuntare la vite originale (D2) e la vite originale (D3). Serrare la vite (D2) e la vite (D3) alla coppia indicata. Traslare verso l'anteriore il paraspuzzi catena inferiore (C), calzando i n.2 perni (C3) nei n.2 gommini (2), come mostrato in figura. Inserire la rosetta originale (C2) sul filetto della vite originale (C1). Impuntare la vite (C1) sul paraspuzzi catena inferiore (C). Serrare la vite (C1) alla coppia indicata.

Assembling the kit components



Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

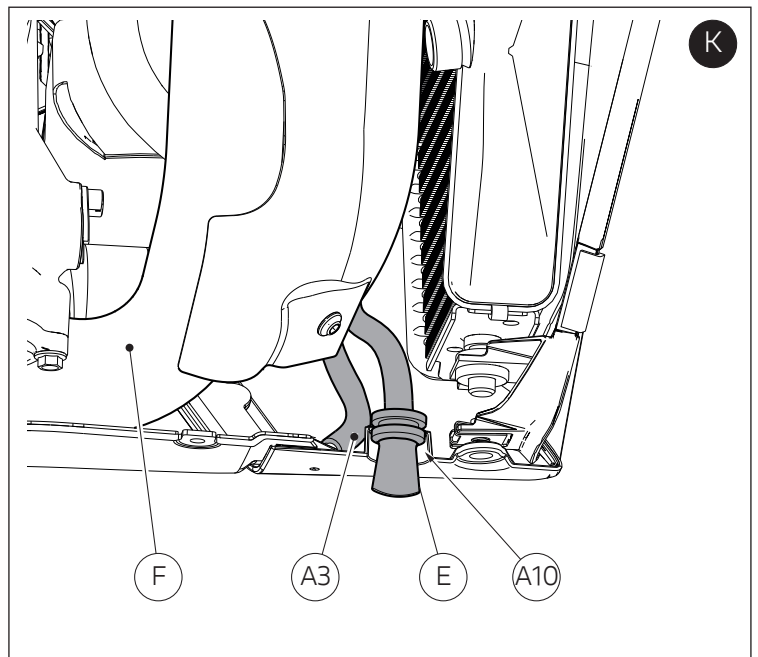
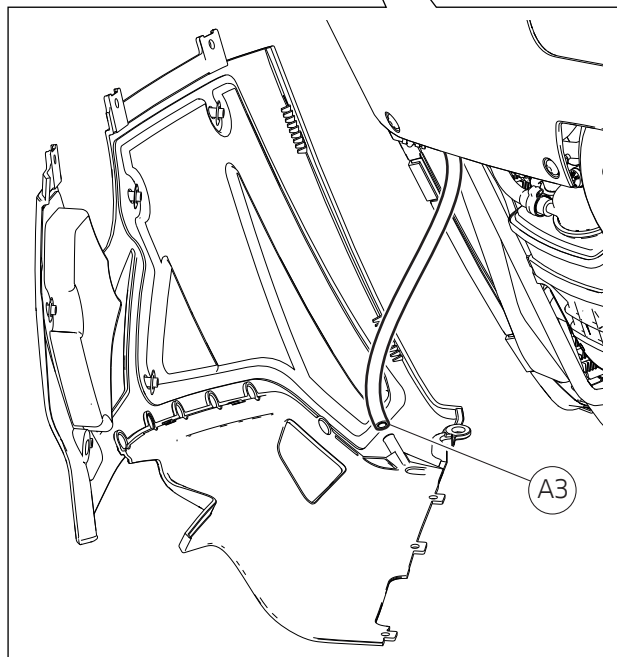
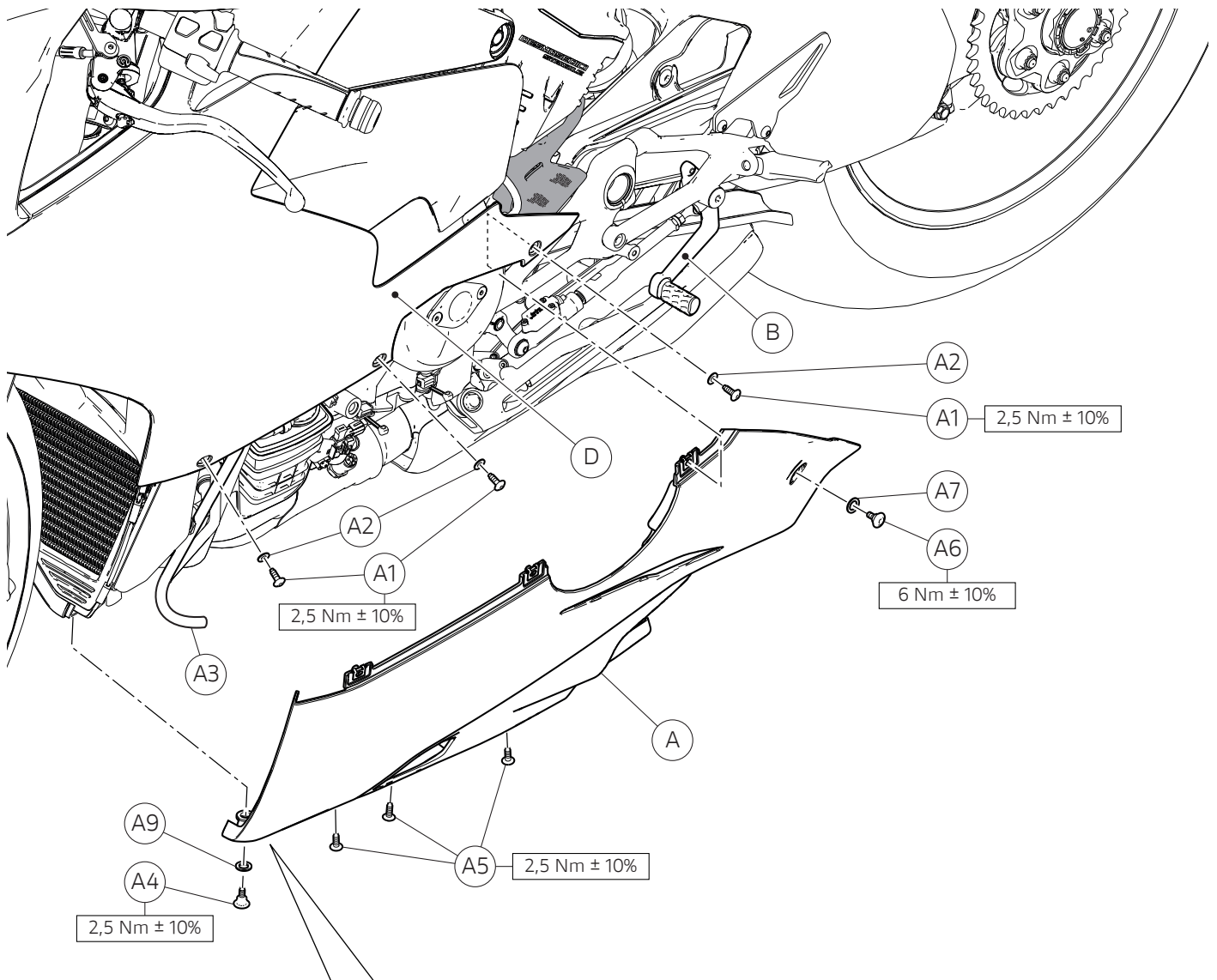


Warning

When fitting carbon components, pay special attention to fastening screw tightening. Tighten the fastening elements without forcing excessively to avoid carbon damage.

Carbon sprocket cover assembly

Install the no.2 rubber elements (2) on carbon sprocket cover (1). Position carbon sprocket cover (1) and start the original screws (D2) and (D3). Tighten screw (D2) and screw (D3) to the specified torque. Shift the lower chain splash guard (C) towards the front end by fitting no.2 pins (C3) in no.2 rubber elements (2), as shown on the figure. Insert original washer (C2) on original screw (C1) thread. Start screw (C1) on lower chain splash guard (C). Tighten screw (C1) to the specified torque.



Montaggio semicarena inferiore sinistra (solo versioni Panigale V4)

Inserire le n.3 rosette originali (A2) sulle n.3 viti originali (A1). Posizionare la semicarena inferiore sinistra (A) sulla semicarena superiore sinistra (D) e collegare il tubo di drenaggio serbatoio (A3) alla semicarena inferiore (A). Impuntare e serrare le n.3 viti (A1) alla coppia di serraggio indicata. Inserire la rosetta originale (A7) sulla vite originale (A6). Impuntare la vite (A6) e serrarla alla coppia di serraggio indicata.



Importante

Durante l'operazione prestare attenzione affinché la parte posteriore della semicarena passi sul lato interno della leva cambio (B).

Posizionare il beccuccio tubo drenaggio air-box (E) nella sede (A10), come mostrato nel riquadro (K).



Attenzione

Verificare che i tubi drenaggio serbatoio (A3) e drenaggio air-box (E), non rimangano schiacciati tra la semicarena e fianco sinistro radiatore olio, come mostrato in figura (K).



Attenzione

Verificare che i tubi drenaggio serbatoio (A3) e drenaggio air-box (E), siano ad una distanza adeguata dal collettore bancata anteriore (F), come mostrato in figura (K).

Fitting LH lower half-fairing (Panigale V4 versions only)

Insert the 3 original washers (A2) on the 3 original screws (A1). Position LH lower half-fairing (A) on LH upper half fairing (D) and connect the tank drain hose (A3) to lower half-fairing (A). Start and tighten no.3 screws (A1) to the specified tightening torque. Fit original washer (A7) onto original screw (A6). Start screw (A6) and tighten it to the specified tightening torque.



Important

During this operation, be careful that the rear part of the half-fairing is routed on the inner side of gearchange lever (B).

Place the airbox drain hose spout (E) in its seat (A10), as shown in the box (K).



Warning

Check that the tank drain hoses (A3) and the airbox drain hoses (E) are not squeezed between the half-fairing and the oil cooler LH side wall, as shown in the figure (K).



Warning

Check that the tank drain hoses (A3) and the airbox drain hoses (E) are at a proper distance from the front bank manifold (F), as shown in the figure (K).

Symboles

Pour faciliter la consultation de ce manuel, des symboles signalent des situations exigeant le maximum d'attention, des conseils pratiques ou de simples informations. Lire attentivement la signification de ces symboles car ils renvoient à des concepts techniques ou des consignes de sécurité de la plus grande importance. Ils doivent être considérés comme de véritables « aide-mémoire ». Toujours consulter cette page en cas de doute concernant leur signification.



Attention

La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort.



Important

Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies.



Remarques

Fournit des informations utiles sur l'opération en cours.

Références

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ①) représentent l'accessoire à installer et les composants de montage éventuels fournis en kit.

Les pièces avec référence alphabétique (Ex. Ⓐ) représentent les composants d'origine présents sur le motorcycle.

Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto.

Avertissements généraux



Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



Remarques

La documentation nécessaire pour effectuer la pose du Kit est le : Manuel D'atelier, relatif au modèle de moto en votre possession.



Remarques

Au cas où il serait nécessaire d'effectuer le remplacement d'un composant du kit, il faudra consulter la planche relative aux pièces détachées ci-jointe.

Symbole

Zum schnellen und übersichtlichen Lesen werden Symbole verwendet, die außerordentlich wichtige Situationen, praktische Ratschläge oder auch nur einfache Informationen hervorheben. Der Bedeutung dieser Symbole ist besondere Aufmerksamkeit zu schenken, da sich hierdurch das ständige Wiederholen von technischen Konzepten oder Sicherheitshinweisen erübrigt. Sie stellen daher regelrechte „Merker“ dar. Diese Seite ist immer dann zur Hand zu nehmen, wenn Zweifel über die Bedeutung eines Symbols bestehen sollten.



Achtung

Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.



Wichtig

Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.



Hinweis

Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitsingriff.

Bezugsangaben

Die grau gekennzeichneten Bestandteile mit numerischem Bezug (Bsp. ①) geben das zu installierende Bestandteil und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten wieder.

Die Bestandteile mit alphabetischem Bezug (Bsp. Ⓐ) geben die Original-Bestandteile wieder, die am Motorrad verbaut wurden.

Alle Angaben wie „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

Allgemeine Warnhinweise



Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



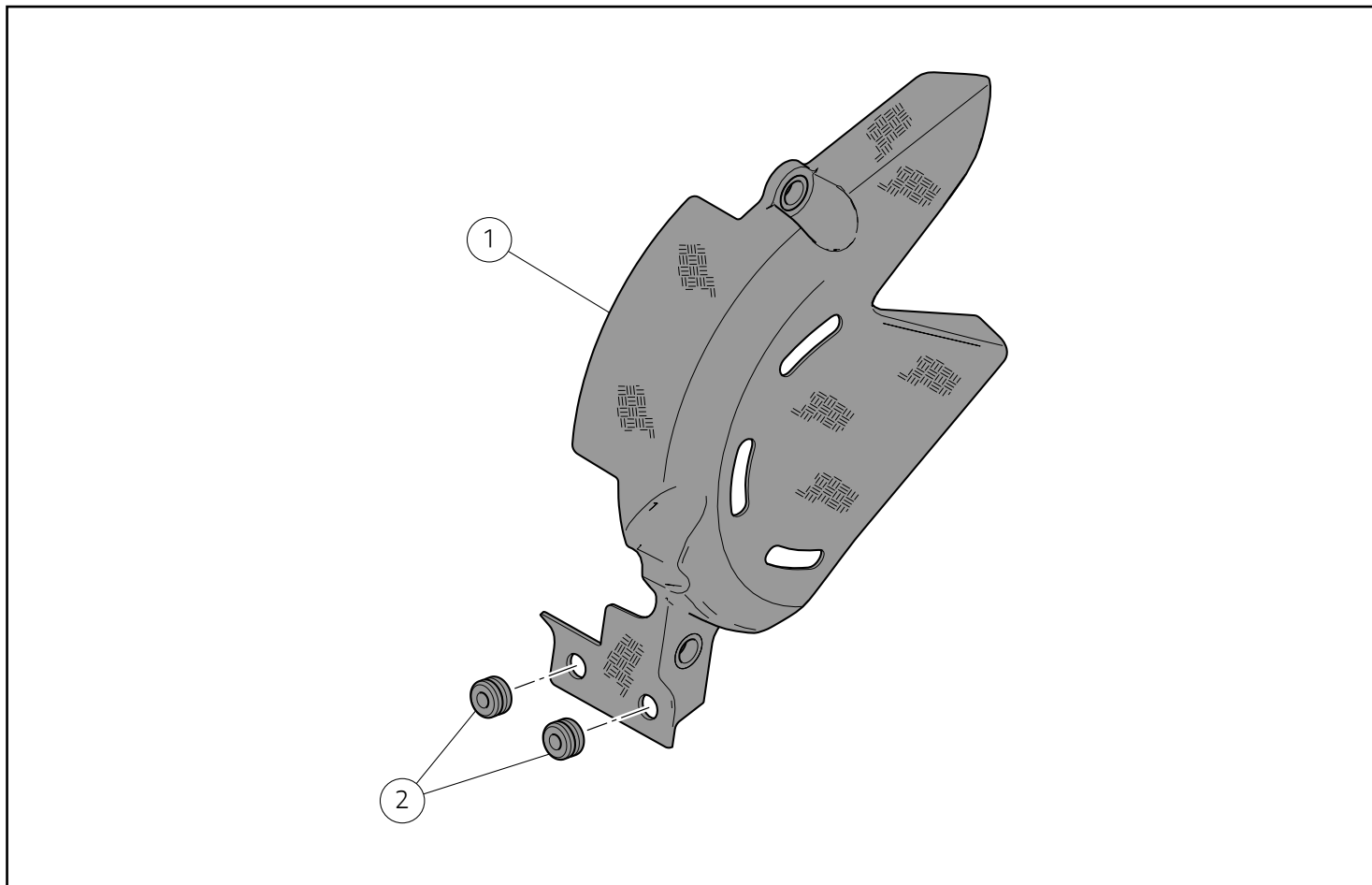
Hinweis

Für die Montage des Kits sind folgende Unterlagen erforderlich: Werkstatthandbuch, des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorrads.



Hinweis

Sollte sich der Austausch eines Bestandteils des Kits als erforderlich erweisen, ist dazu Bezug auf die beiliegende Ersatzteilliste zu nehmen.



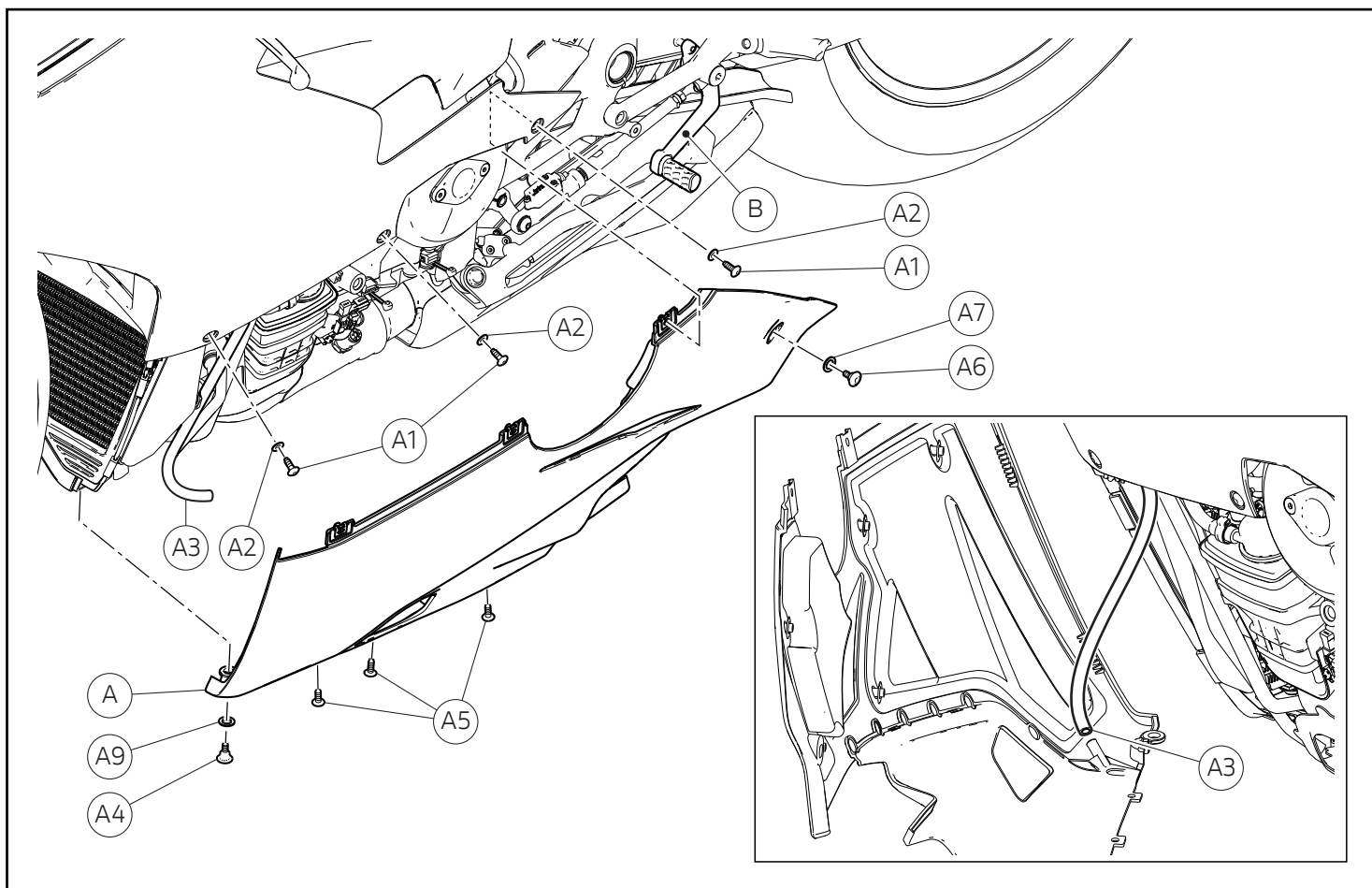
● Important

Les composants du kit peuvent être soumis à des mises à jour ; veuillez consulter le DCS (Dealer Communication System) pour des informations toujours actualisées.

● Wichtig

Die Bestandteile des Kits können Aktualisierungen unterliegen. Lesen Sie stets die Angaben im DCS (Dealer Communication System), um Informationen zur Verfügung stehen zu haben, die immer auf dem aktuellen Stand sind.

Pos.	Dénomination	Bezeichnung
1	Cache pignon en carbone	Ritzelabdeckung aus Kohlefaser
2	Plot caoutchouc	Gummielement



Dépose des composants d'origine

Dépose demi-carénage inférieur gauche (seulement versions Panigale V4)

Desserrer la vis (A4) avec rondelle en nylon (A9) et les 3 vis (A5) de fixation du demi-carénage inférieur gauche (A) dans la partie inférieure. Desserrer la vis (A6) avec rondelle (A7) de fixation partie arrière du demi-carénage inférieur gauche (A). Desserrer les 3 vis (A1) avec rondelles en nylon (A2) et déposer le demi-carénage inférieur gauche (A). Lors de la dépose, débrancher la durite d'égouttage réservoir (A3) du demi-carénage inférieur (A). Récupérer toute la visserie.

● Important

Durant l'opération, veiller à ce que la partie arrière du demi-carénage passe du côté interne du levier sélecteur (B).

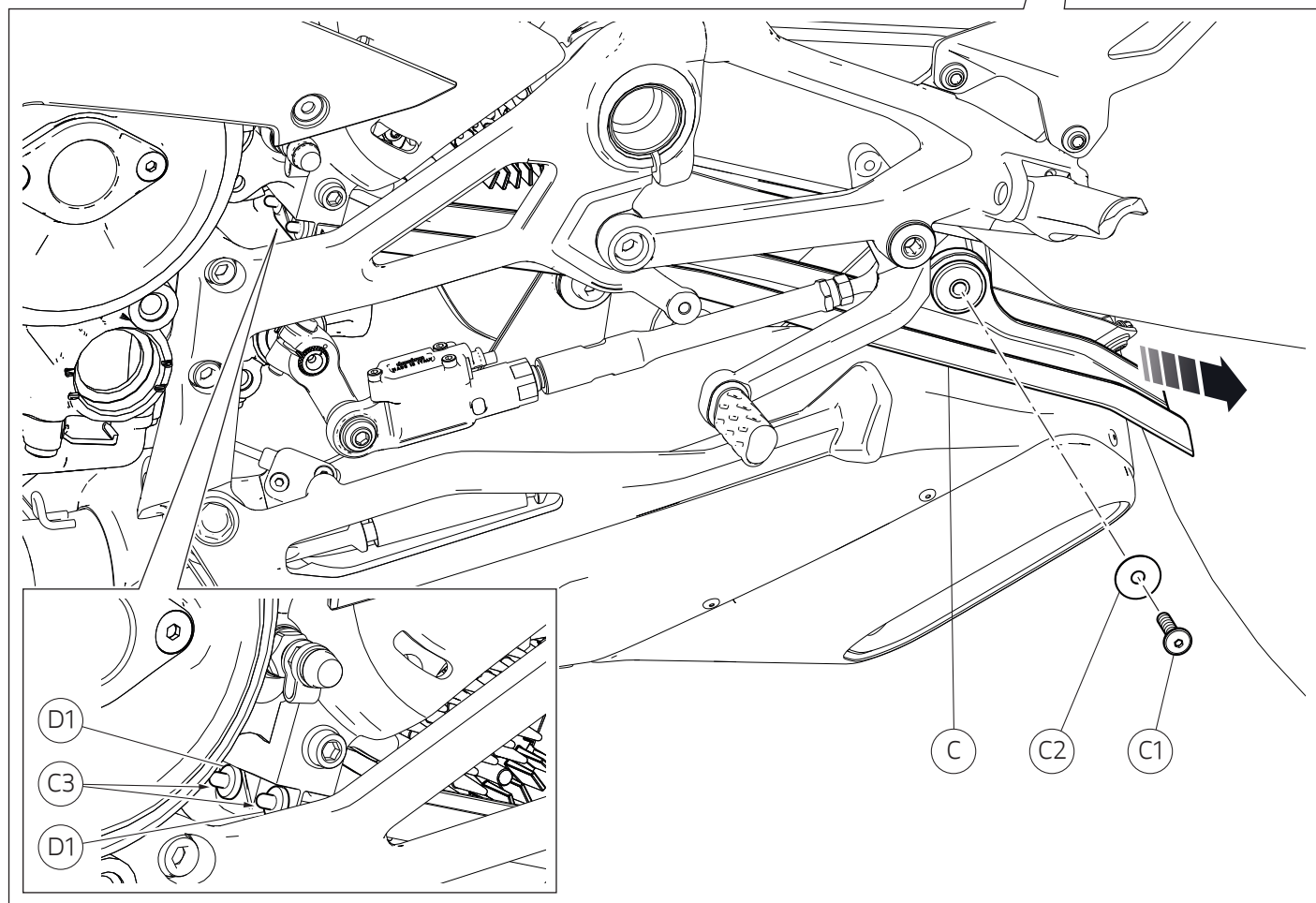
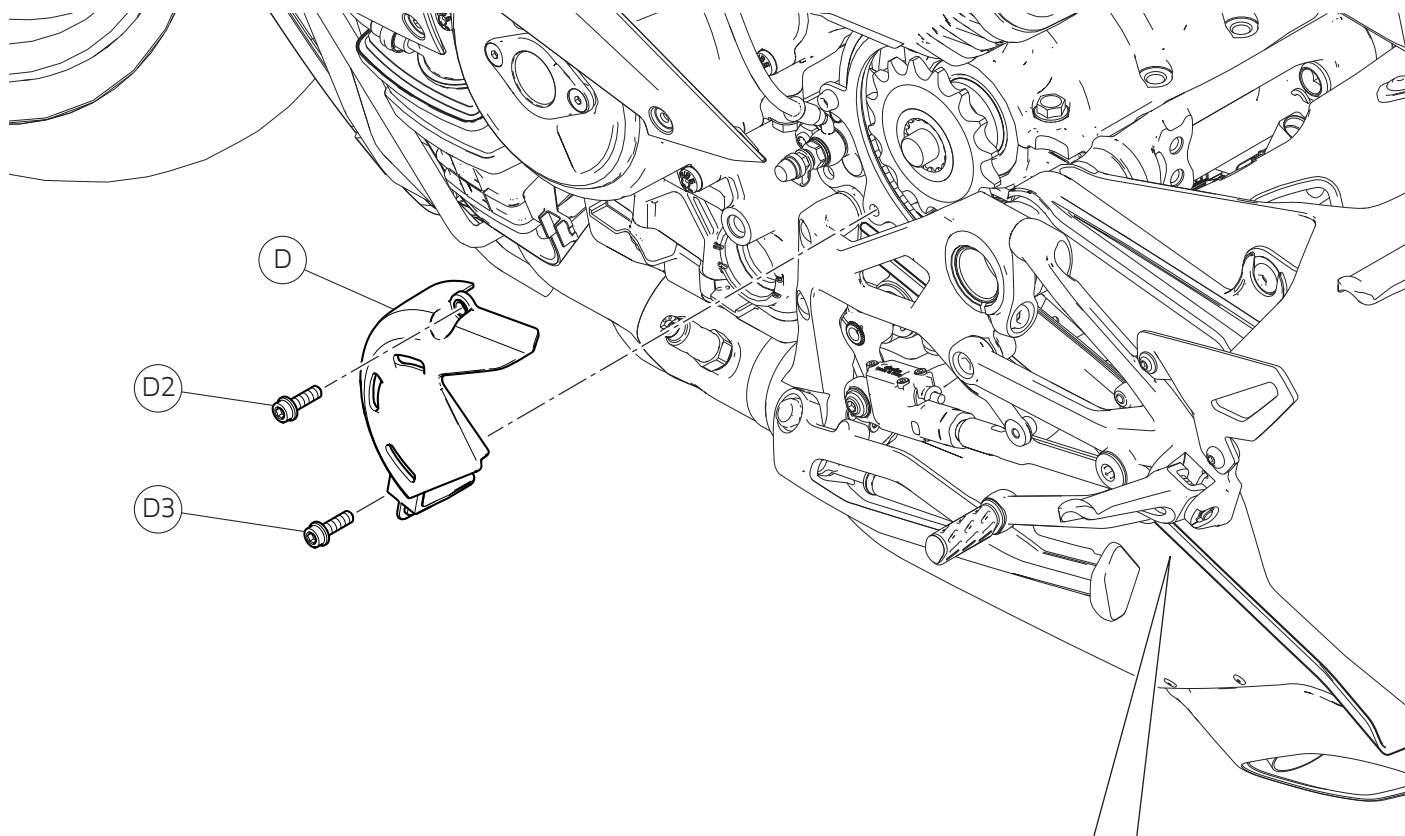
Abnahme der Original-Bestandteile

Abnahme der unteren linken Verkleidungshälfte (nur Versionen Panigale V4)

Die Schraube (A4) mit Unterlegscheibe aus Nylon (A9) und die 3 Befestigungsschrauben (A5) der unteren linken Verkleidungshälfte (A) im unteren Bereich lösen. Die hintere Befestigungsschraube (A6) mit Unterlegscheibe (A7) der unteren linken Verkleidungshälfte (A) lösen. Die 3 Schrauben (A1) mit Unterlegscheiben aus Nylon (A2) lösen, dann die untere linke Verkleidungshälfte (A) abnehmen. Beim Ausbau die Drainageleitung des Tanks (A3) von der unteren Verkleidungshälfte (A) trennen. Alle Schrauben aufnehmen.

● Wichtig

Während dieses Arbeitseingriffs darauf achten, dass der hintere Teil der Verkleidungshälfte über die Innenseite des Schalthebels (B) verläuft.

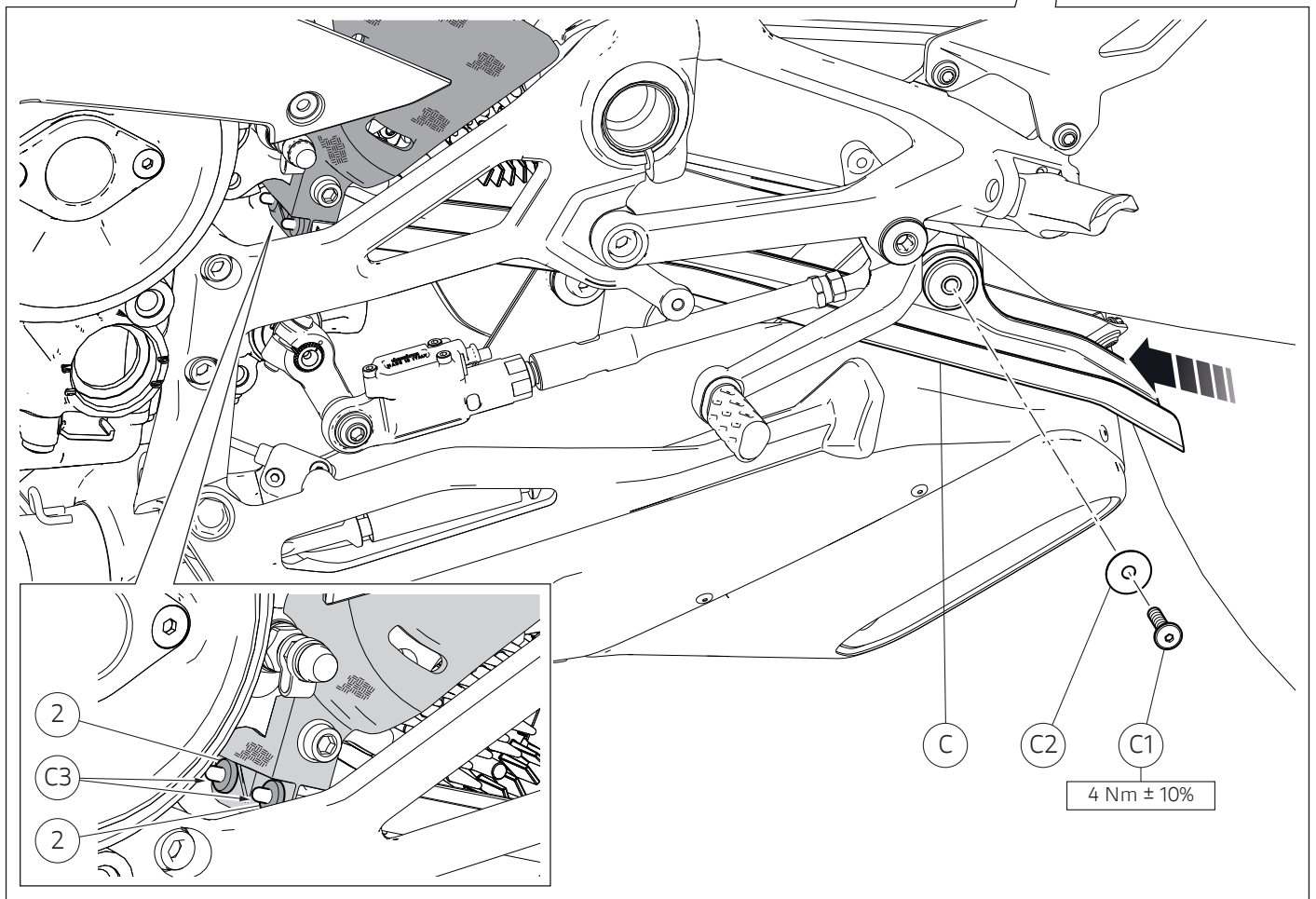
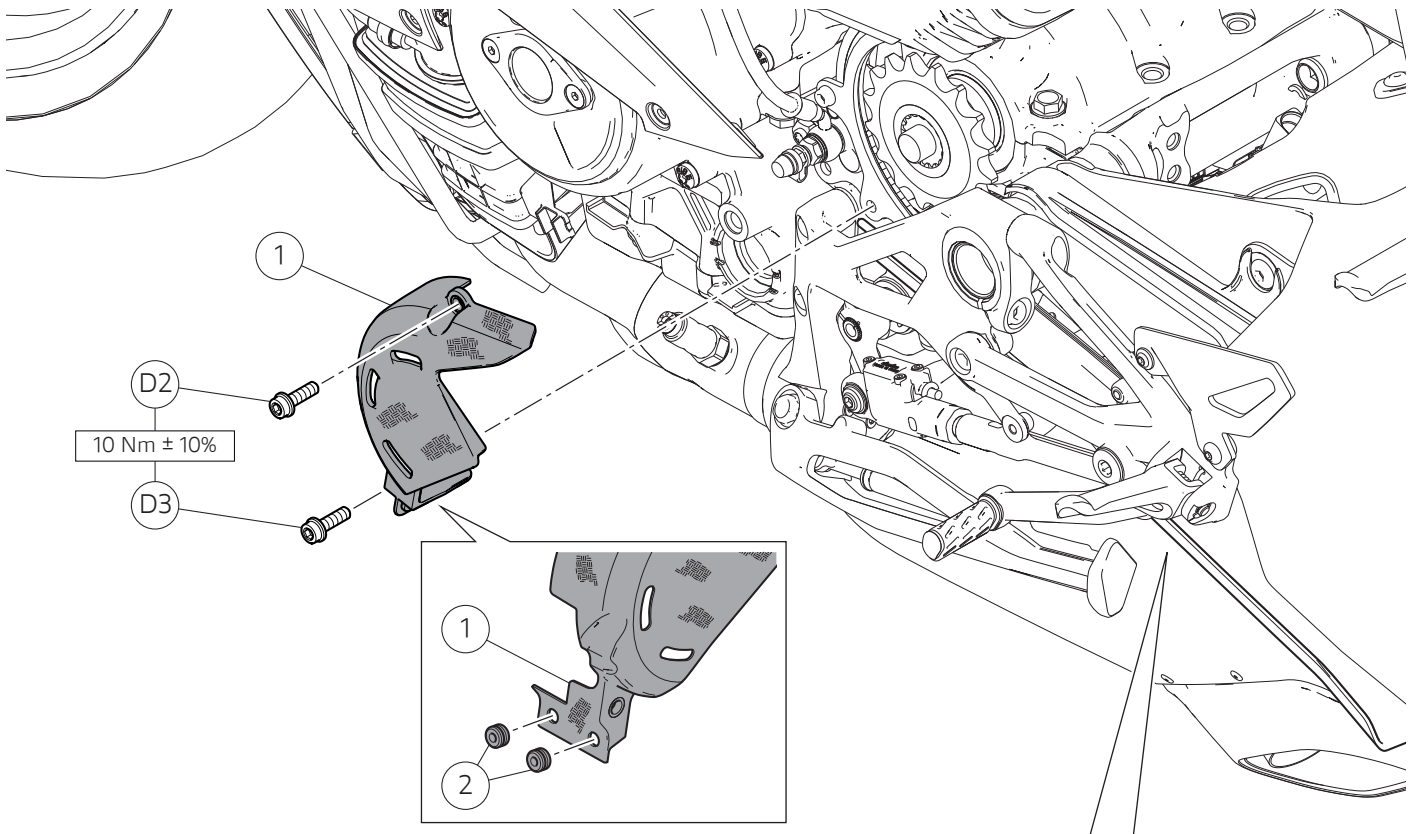


Dépose du cache pignon

Desserrer la vis (C1) avec rondelle (C2) et déplacer vers l'arrière la bavette garde-boue chaîne inférieure (C), en dégageant les 2 pivots (C3) des 2 plots caoutchouc (D1). Desserrer la vis (D2) et la vis (D3) et déposer le cache pignon (D). Récupérer la vis (C1), la rondelle (C2), la vis (D2) et la vis (D3).

Abnahme der Ritzelabdeckung

Die Schraube (C1) mit Unterlegscheibe (C2) lösen, den unteren Kettenspritzschutz (C) nach hinten schieben und dabei die 2 Bolzen (C3) aus den 2 Gummielementen (D1) lösen. Die Schraube (D2) und die Schraube (D3) lösen, dann die Ritzelabdeckung (D) entfernen. Die Schraube (C1), die Unterlegscheibe (C2), die Schraube (D2) und die Schraube (D3) aufnehmen.



Pose des composants kit

Important

Avant la pose, vérifier que tous les composants sont propres et en bon état. Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager toute partie dans laquelle on intervient.

Attention

Pendant la repose des composants en carbone, faire très attention au serrage des vis de fixation. Serrer les éléments de fixation sans forcer excessivement pour éviter que le carbone puisse s'abîmer.

Pose cache pignon en carbone

Monter les n.2 plots caoutchouc (2) sur le cache pignon en carbone (1). Positionner le cache pignon en carbone (1) et présenter la vis d'origine (D2) et la vis d'origine (D3). Serrer la vis (D2) et la vis (D3) au couple prescrit. Déplacer vers l'avant la bavette garde-boue de chaîne inférieure (C) en ajustant les 2 pivots (C3) dans les 2 plots caoutchouc (2), comme la figure le montre. Insérer la rondelle d'origine (C2) sur le filet de la vis d'origine (C1). Présenter la vis (C1) sur la bavette garde-boue de chaîne inférieure (C). Serrer la vis (C1) au couple prescrit.

Montage der Kit-Bestandteile

Wichtig

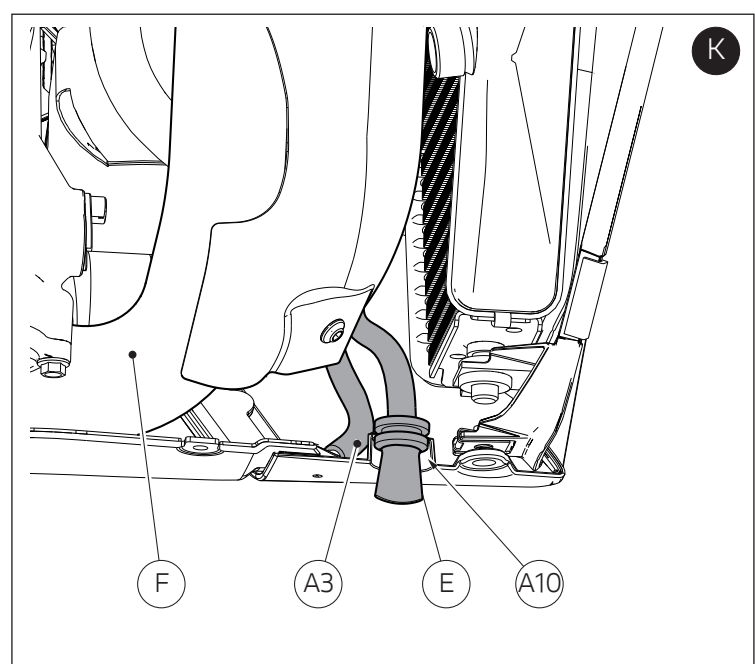
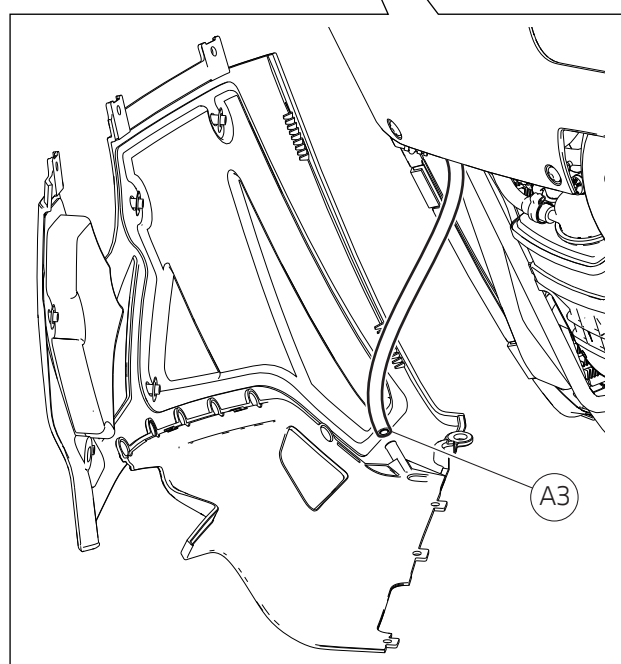
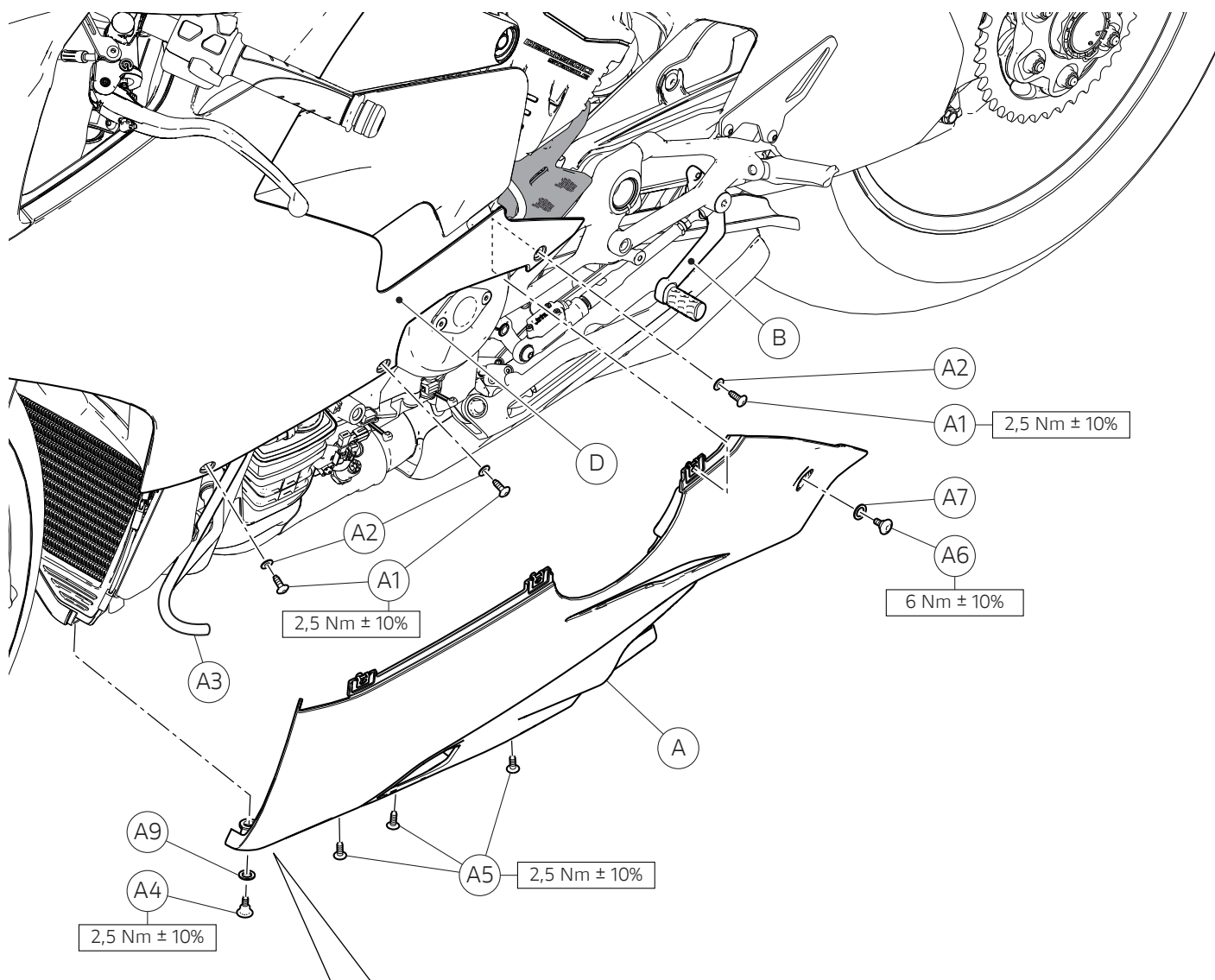
Vor der Montage überprüfen, dass alle Bestandteile sauber sind und sich im perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung des jeweiligen Bereichs, in den man arbeitet, zu vermeiden.

Achtung

Bei der Montage von Kohlefaserteilen ist beim Anzug der Befestigungsschrauben mit besonderer Vorsicht vorzugehen. Die Befestigungskomponenten sind ohne übermäßiger Kraft anzuziehen, damit die Kohlefaser nicht beschädigt wird.

Montage der Ritzelabdeckung aus Kohlefaser

Die 2 Gummielemente (2) an der Ritzelabdeckung (1) aus Kohlefaser montieren. Durch Ansetzen der Original-Schraube (D2) und der Original-Schraube (D3) die Ritzelabdeckung (1) aus Kohlefaser anordnen. Die Schraube (D2) und die Schraube (D3) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Den unteren Kettenspritzschutz (C) nach vorne verschieben und dabei die 2 Bolzen (C3) wie abgebildet in die 2 Gummielemente (2) einfügen. Die Original-Unterlegscheibe (C2) über das Gewinde der Original-Schraube (C1) fügen. Die Schraube (C1) am unteren Kettenspritzschutzes (C) ansetzen. Die Schraube (C1) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.



Pose demi-carénage inférieur gauche (seulement versions Panigale V4)

Insérer les 3 rondelles d'origine (A2) sur les 3 vis d'origine (A1). Positionner le demi-carénage inférieur gauche (A) sur le demi-carénage supérieur gauche (D) et brancher la durite d'égouttage du réservoir (A3) au demi-carénage inférieur (A). Présenter et serrer les 3 vis (A1) au couple de serrage prescrit. Insérer la rondelle d'origine (A7) sur la vis d'origine (A6). Présenter la vis (A6) et la serrer au couple de serrage prescrit.



Important

Durant l'opération, veiller à ce que la partie arrière du demi-carénage passe du côté interne du levier sélecteur (B).

Positionner l'embout du tuyau de drainage boîte à air (E) dans le logement (A10), comme l'encadré (K) le montre.



Attention

Vérifier que les tuyaux de drainage réservoir (A3) et de drainage boîte à air (E) ne soient pas comprimés entre le demi-carénage et le flanc gauche du radiateur de l'huile, comme la figure (K) le montre.



Attention

Vérifier que les tuyaux de drainage réservoir (A3) et de drainage boîte à air (E) n'entrent pas en contact avec le collecteur rangée avant (F), comme la figure (K) le montre.

Montage der unteren linken Verkleidungshälfte (nur Versionen Panigale V4)

Die 3 Original-Unterlegscheiben (A2) auf die 3 Original-Schrauben (A1) fügen. Die untere linke Verkleidungshälfte (A) an der oberen linken Verkleidungshälfte (D) anordnen und den Drainageschlauch des Behälters (A3) an der unteren Verkleidungshälfte (A) anschließen. Die 3 Schrauben (A1) mit dem angegebenen Anzugsmoment ansetzen und anziehen. Die Original-Unterlegscheibe (A7) über die Original-Schraube (A6) fügen. Die Schraube (A6) ansetzen und mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.



Wichtig

Während dieses Arbeitseingriffs darauf achten, dass der hintere Teil der Verkleidungshälfte über die Innenseite des Schalthebels (B) verläuft.

Die Tülle (E) des Drainageschlauchs der Airbox wie im Detailausschnitt (K) dargestellt im Sitz (A10) anordnen.



Achtung

Überprüfen, dass die Drainageschläuche des Kraftstofftanks (A3) und der Airbox (E) nicht zwischen der Verkleidungshälfte und der linken Flanke des Ölkühlers eingequetscht werden; siehe Abbildung (K).



Achtung

Überprüfen, dass die Drainageschläuche des Kraftstofftanks (A3) und der Airbox (E) sich in einem angemessenen Abstand vom Krümmer (F) der vorderen Zylinderbank befinden; siehe Abbildung (K).

Conjunto tampa de pinhão em carbono - 96981331AA**Carbon sprocket cover kit - 96981331AA****Símbolos**

Para uma leitura rápida e racional, foram utilizados símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações. Preste muita atenção ao significado dos símbolos, pois a sua função é a de evitar a repetição de conceitos técnicos ou de avisos de segurança. Portanto, os símbolos devem ser considerados como verdadeiros "lembretes". Consulte esta página sempre que tiver dúvidas acerca do seu significado.

**Atenção**

O não cumprimento das instruções mostradas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte.

**Importante**

Indica a possibilidade de causar danos ao veículo e/ou aos seus componentes se as instruções mostradas não forem executadas.

**Notas**

Fornecer informações úteis sobre a operação em curso.

Referências

Os detalhes evidenciados em cinza e com referência numérica (Ex. ①) representam o acessório a ser instalado e os eventuais componentes de montagem fornecidos como kit.

Os detalhes com referência alfabética (Ex. ①) representam os componentes originais presentes na moto.

Todas as indicações direita ou esquerda, referem-se ao sentido de marcha da moto.

Advertências gerais**Atenção**

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.

**Atenção**

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.

**Notas**

Documentação necessária para executar a montagem do Conjunto: Manual De Oficina, relativo ao modelo de moto em sua posse.

**Notas**

Caso seja necessária a substituição de um componente do conjunto, consulte o quadro de peças de reposição em anexo.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.

**Warning**

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.

**Caution**

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.

**Notes**

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example ①) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Notes**

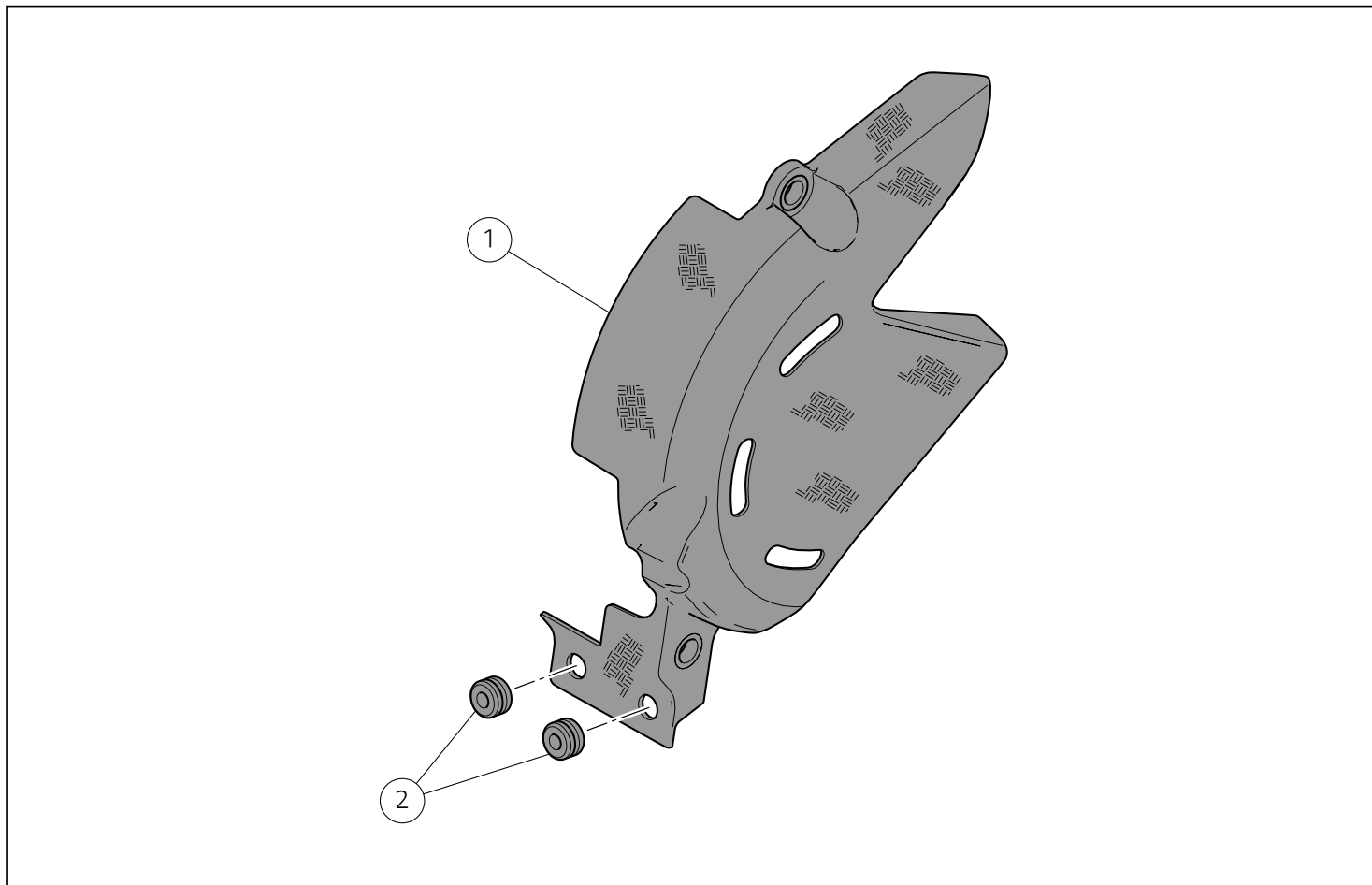
The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.

**Notes**

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



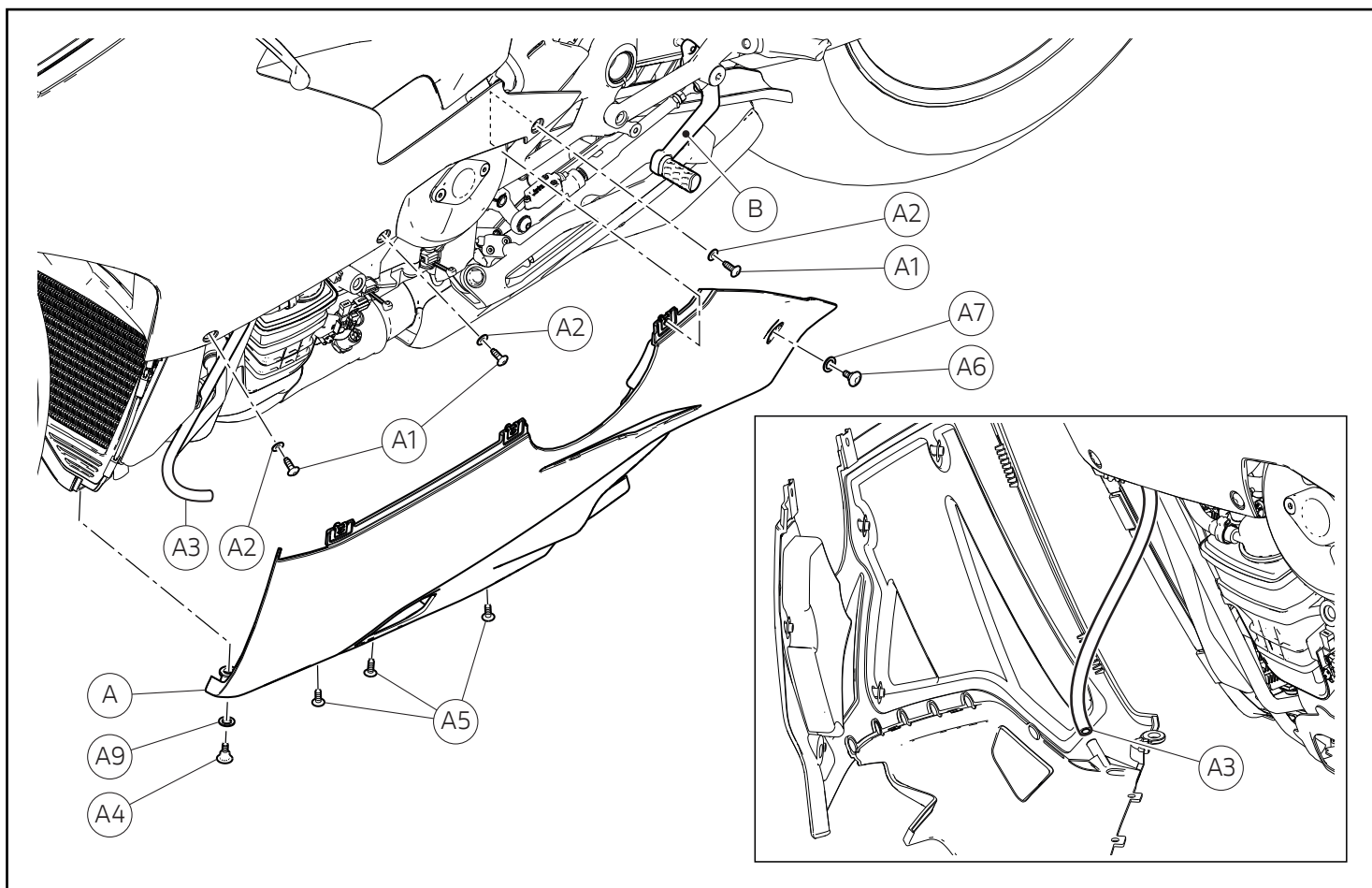
Importante

Os componentes do conjunto podem sofrer atualizações; consulte o DCS (Dealer Communication System) a fim de obter informações sempre atualizadas.

Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominação	Description
1	Tampa do pinhão em carbono	Carbon sprocket cover
2	Borracha	Grommet



Desmontagem dos componentes originais

Desmontagem da semicarenagem inferior esquerda (apenas versões Panigale V4)

Desatarraxe o parafuso (A4) com arruela em nylon (A9) e os 3 parafusos (A5) de fixação da semicarenagem inferior esquerda (A) na parte inferior. Desatarraxe o parafuso (A6) com arruela (A7) de fixação traseira da semicarenagem inferior esquerda (A). Desatarraxe os 3 parafusos (A1) com arruelas de nylon (A2) e remova a semicarenagem inferior esquerda (A). Durante a desmontagem, desligue o tubo de drenagem do depósito (A2) da semicarenagem inferior (A). Reutilize todos os parafusos.

● Importante

Durante a operação, preste atenção para que a parte traseira da semicarenagem passe no lado interno do pedal de mudanças (B).

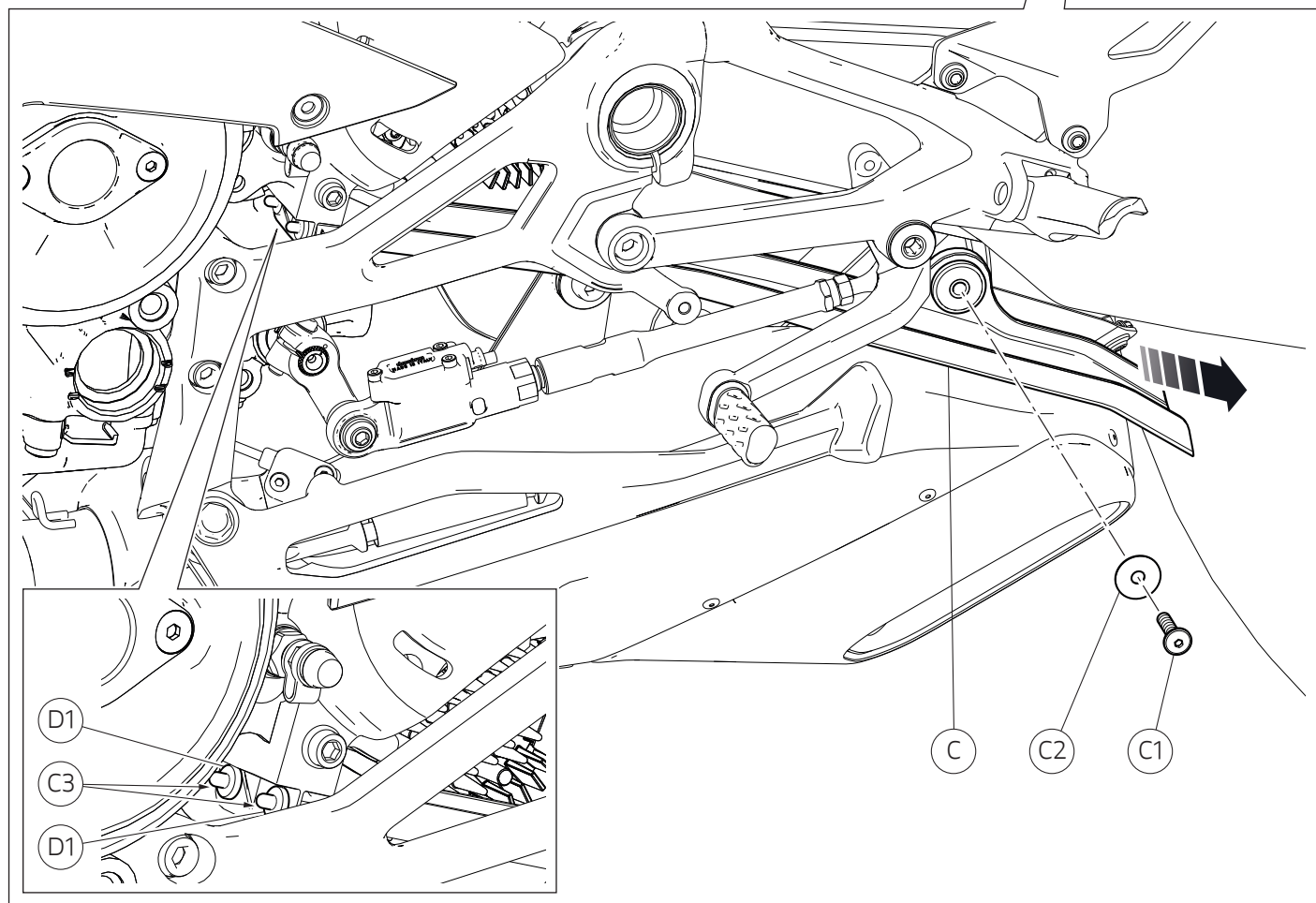
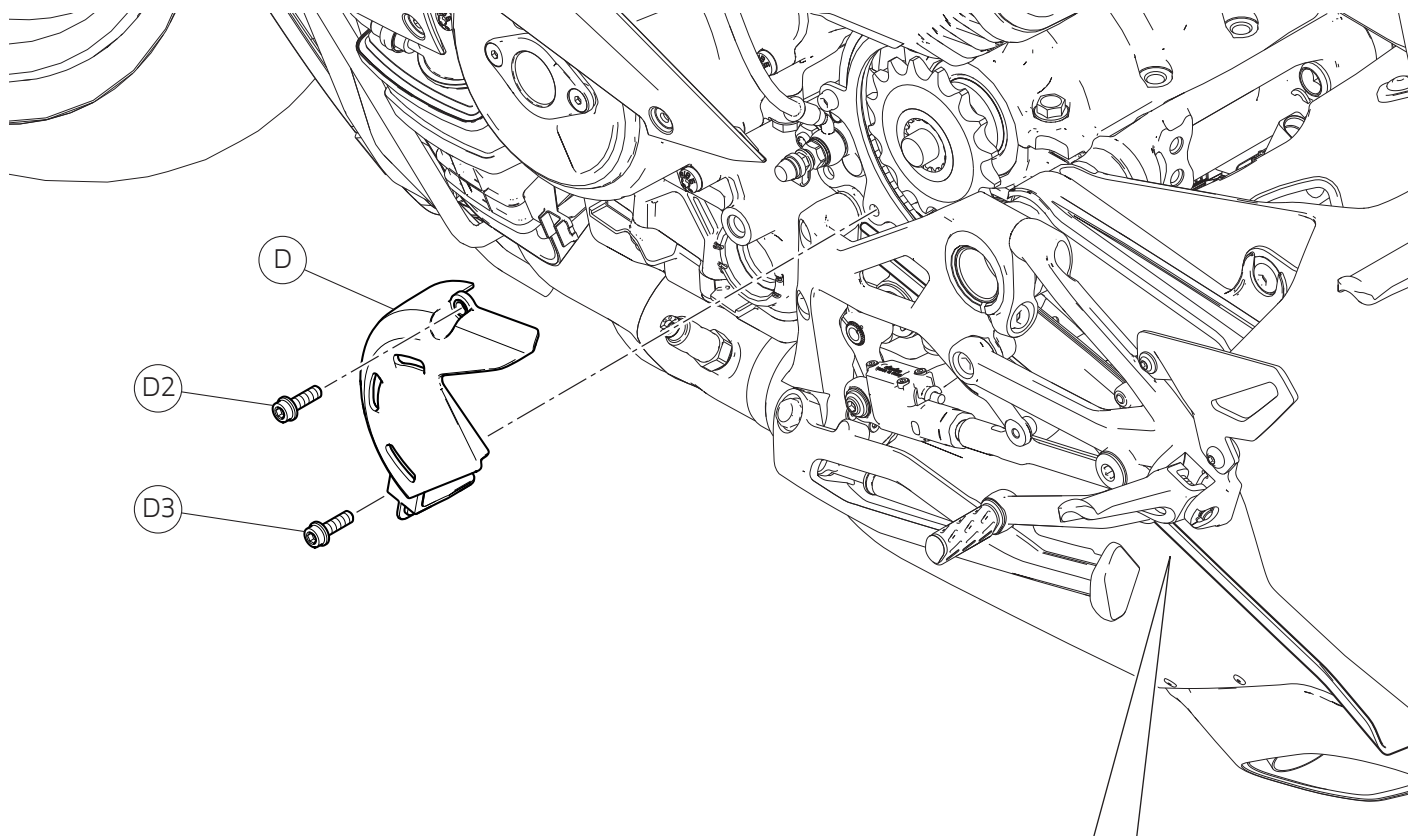
Removing the original components

Removing LH lower half-fairing (Panigale V4 versions only)

Loosen screw (A4) with nylon washer (A9) and no.3 screws (A5) securing LH lower half-fairing (A) at the bottom. Loosen screw (A6) with washer (A7) securing LH lower half-fairing (A) at the rear. Loosen the no.3 screws (A1) with nylon washers (A2) and remove LH lower half-fairing (A). During the removal procedure, disconnect the tank drain hose (A3) from the lower half-fairing (A). Collect all nuts and bolts.

● Important

During this operation, be careful that the rear part of the half-fairing is routed on the inner side of gearchange lever (B).

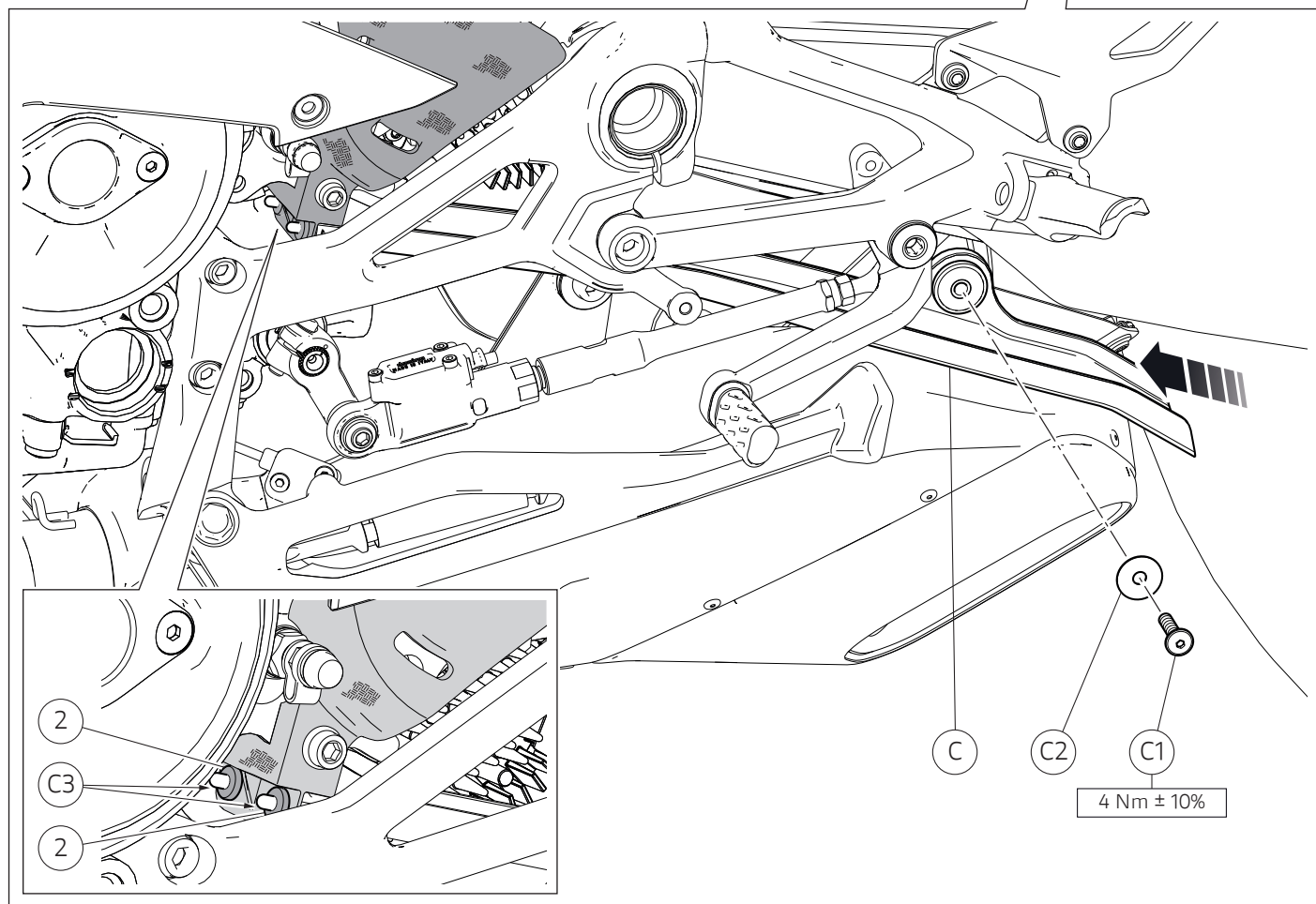
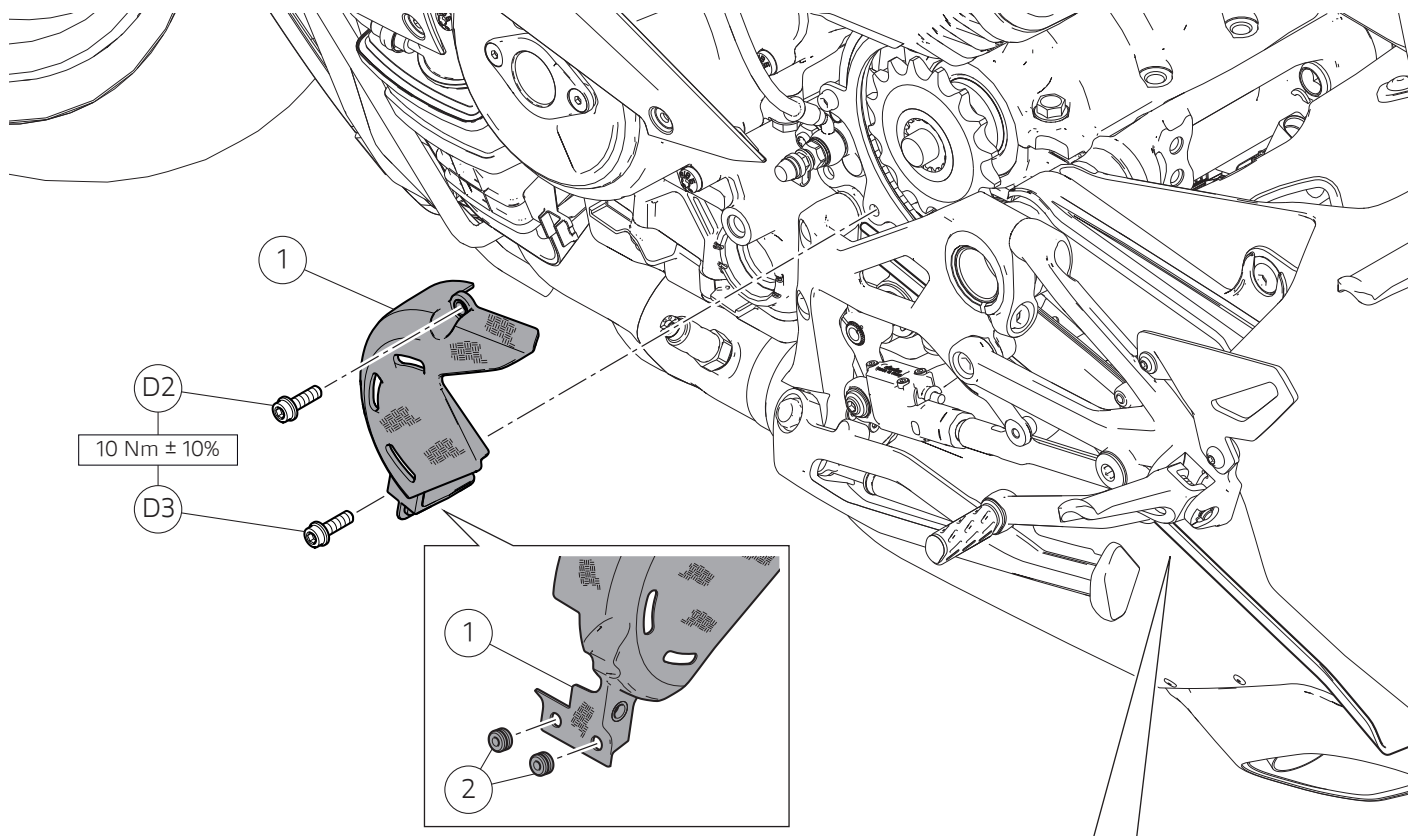


Desmontagem da tampa de pinhão

Desatarraxe o parafuso (C1) com arruela (C2) e mova para a traseira a proteção contra respingos da corrente inferior (C), desprendendo os 2 pernos (C3) das 2 borrachas (D1). Desatarraxe o parafuso (D2), o parafuso (D3) e remova a tampa de pinhão (D). Reutilize o parafuso (C1), a arruela (C2), o parafuso (D2) e o parafuso (D3).

Removing sprocket cover

Loosen screw (C1) with washer (C2) and shift the lower chain splash guard (C) towards the rear side by releasing no.2 pins (C3) from no.2 rubber elements (D1). Loosen screws (D2) and (D3) and remove sprocket cover (D). Recover screw (C1), washer (C2) and screws (D2) and (D3).



Montagem dos componentes do conjunto



Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.



Atenção

Durante a montagem de componentes de carbono, preste especial atenção ao aperto dos parafusos de fixação. Aperte os elementos de fixação sem forçar excessivamente, a fim de evitar que o carbono seja danificado.

Montagem de tampa de pinhão em carbono

Monte as 2 borrachas (2) na tampa de pinhão em carbono (1). Posicione a tampa de pinhão em carbono (1) e encoste o parafuso original (D2) e o parafuso original (D3). Aperte o parafuso (D2) e o parafuso (D3) ao binário indicado. Mova para a dianteira a proteção contra respingos da corrente inferior (C), colocando os 2 pernos (C3) nas 2 borrachas (2), como mostrado na figura. Insira a arruela original (C2) na rosca do parafuso original (C1). Encoste o parafuso (C1) na proteção contra respingos da corrente inferior (C). Aperte o parafuso (C1) a um binário indicado.

Assembling the kit components



Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

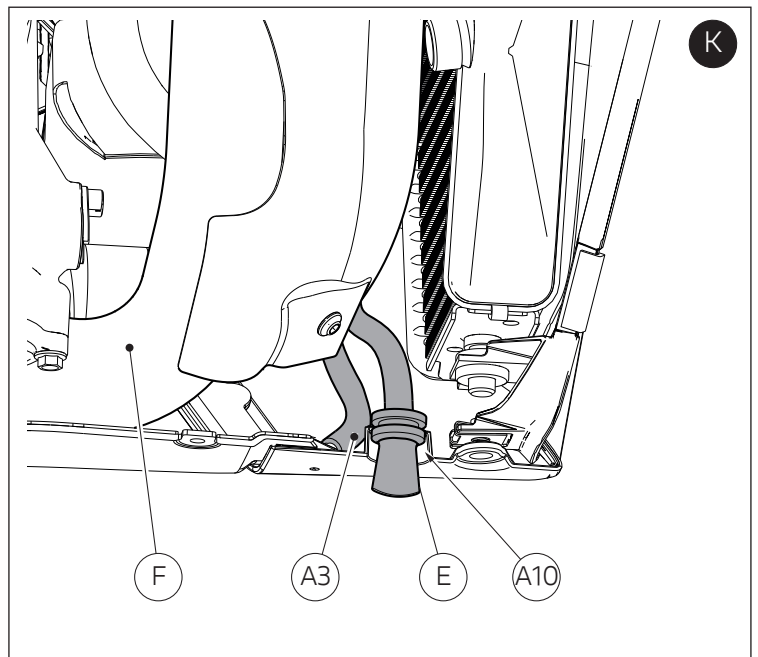
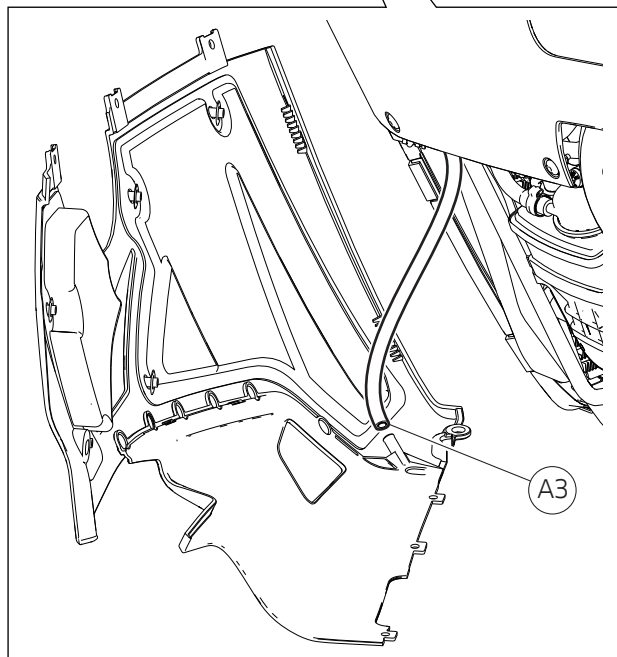
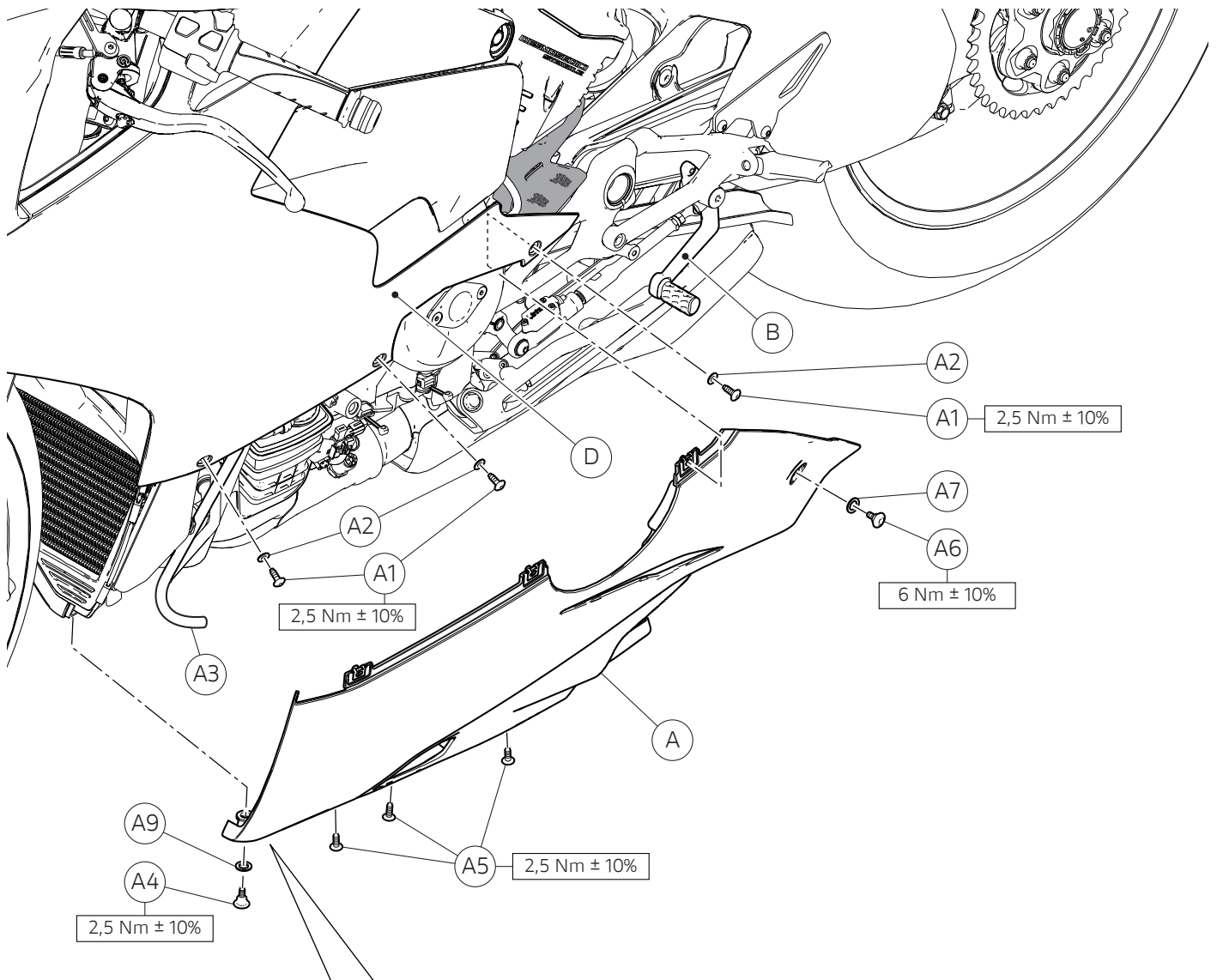


Warning

When fitting carbon components, pay special attention to fastening screw tightening. Tighten the fastening elements without forcing excessively to avoid carbon damage.

Carbon sprocket cover assembly

Install the no.2 rubber elements (2) on carbon sprocket cover (1). Position carbon sprocket cover (1) and start the original screws (D2) and (D3). Tighten screw (D2) and screw (D3) to the specified torque. Shift the lower chain splash guard (C) towards the front end by fitting no.2 pins (C3) in no.2 rubber elements (2), as shown on the figure. Insert original washer (C2) on original screw (C1) thread. Start screw (C1) on lower chain splash guard (C). Tighten screw (C1) to the specified torque.



Montagem da semicarenagem inferior esquerda (apenas versões Panigale V4)

Insira as 3 arruelas originais (A2) nos 3 parafusos originais (A1). Posicione a semicarenagem inferior esquerda (A) na semicarenagem superior esquerda (D) e ligue o tubo de drenagem do depósito (A3) à semicarenagem inferior (A). Encoste e aperte os 3 parafusos (A1) ao binário de aperto indicado. Insira a arruela original (A7) no parafuso original (A6). Encoste o parafuso (A6) e aperte-o ao binário de aperto indicado.



Importante

Durante a operação, preste atenção para que a parte traseira da semicarenagem passe no lado interno do pedal de mudanças (B).

Posicione o bico do tubo de drenagem da caixa de ar (E) na sede (A10), como mostrado na figura (K).



Atenção

Verifique para que os tubos de drenagem do depósito (A3) e de drenagem da caixa de ar (E) não fiquem esmagados entre a semicarenagem e a lateral esquerda do radiador de óleo, como mostrado na figura (K).



Atenção

Verifique para que os tubos de drenagem do depósito (A3) e de drenagem da caixa de ar (E) estejam a uma distância adequada do coletor da bancada de cilindros dianteira (F), como mostrado na figura (K).

Fitting LH lower half-fairing (Panigale V4 versions only)

Insert the 3 original washers (A2) on the 3 original screws (A1). Position LH lower half-fairing (A) on LH upper half fairing (D) and connect the tank drain hose (A3) to lower half-fairing (A). Start and tighten no.3 screws (A1) to the specified tightening torque. Fit original washer (A7) onto original screw (A6). Start screw (A6) and tighten it to the specified tightening torque.



Important

During this operation, be careful that the rear part of the half-fairing is routed on the inner side of gearchange lever (B).

Place the airbox drain hose spout (E) in its seat (A10), as shown in the box (K).



Warning

Check that the tank drain hoses (A3) and the airbox drain hoses (E) are not squeezed between the half-fairing and the oil cooler LH side wall, as shown in the figure (K).



Warning

Check that the tank drain hoses (A3) and the airbox drain hoses (E) are at a proper distance from the front bank manifold (F), as shown in the figure (K).

Kit cover piñón de carbono - 96981331AA

カーボン製フロントスプロケットカバーキット - 96981331AA

Símbolos

Para una lectura rápida y racional se han empleado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones. Prestar mucha atención al significado de los símbolos porque su función consiste en omitir la repetición de conceptos técnicos o advertencias de seguridad. Los símbolos deben considerarse como verdaderos "apuntes". Consultar esta página cada vez que se tengan dudas sobre su significado.

**Atención**

El incumplimiento de las instrucciones indicadas puede crear una situación de peligro y ocasionar graves lesiones e incluso la muerte.

**Importante**

Indica la posibilidad de provocar un daño al vehículo y/o a sus componentes si no se siguen las instrucciones indicadas.

**Notas**

Suministra útiles informaciones sobre la operación en curso.

Referencias

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ①) representan el accesorio que se debe instalar y los eventuales componentes de montaje suministrados en el kit.

Las partes con referencia alfabética (Por ej. (A)) representan los componentes originales presentes en la motocicleta.

Todas las indicaciones derecha o izquierda se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

Advertencias generales

**Atención**

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.

**Atención**

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.

**Notas**

La documentación necesaria para realizar el montaje del Kit es el: Manual De Taller, relativo al modelo de moto en vuestro poder.

**Notas**

Si fuera necesario sustituir un componente del kit, consultar la tabla de recambios adjunta.

シンボル

素早くかつ合理的に読み進めることができるように、本マニュアルではいくつかのシンボルを導入し、最大限の注意を払う必要がある状況や、推奨事項、または一般情報を明確にしてあります。技術的概念や安全に関する警告を繰り返し記載する必要がないように機能しているので、各シンボルの意味に十分注意してください。シンボルは、実際上の“覚え書き”であると考えてください。シンボルなどの意味がわからなくなったり疑問に思う場合は、必ずこのページで調べるようにしてください。

**注記**

この説明書に従わずに使用すると危険な状況を招き、重大なけが、あるいは死をももたらす原因となることがあります。

**重要**

この説明書に従わずに使用すると、車体及び/又はその部品に損害を招く可能性があります

**参考**

操作中の内容に関する有用な情報を掲載しています。

参照

灰色で表示する部品、および参照番号 (Es.①) で表示する部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。

参照アルファベット (Es.(A)) で表示する部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

すべての右及び左の指示は車体の進行方向を向いたものです。

一般警告事項

**注記**

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。

**注記**

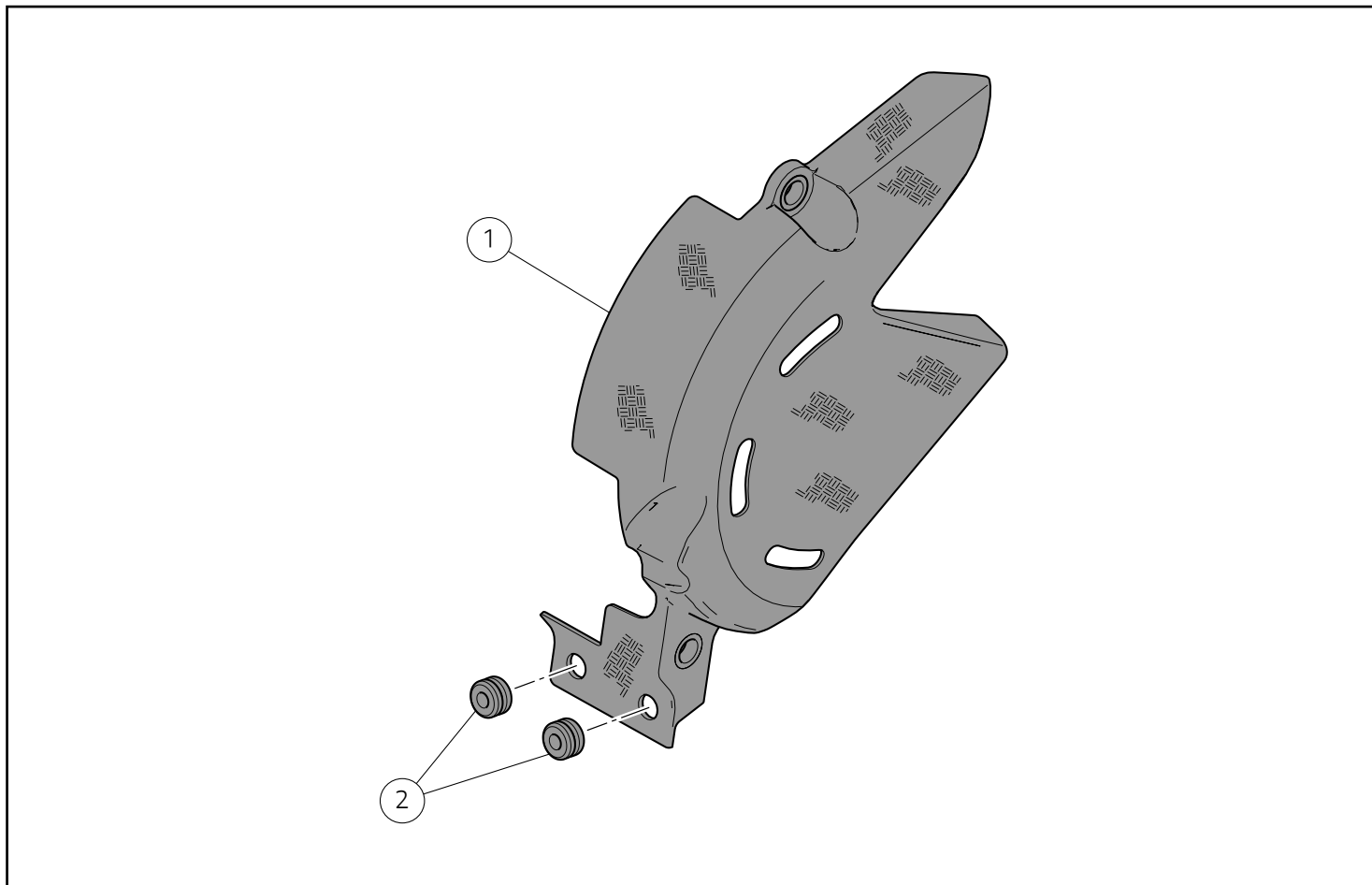
以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。

**参考**

キットの取り付けに必要な資料：お手持ちの車両モデルに対応するワークショップマニュアル。

**参考**

キットの部品を交換する必要がある場合は、添付のスペアパーツ表を参照してください。



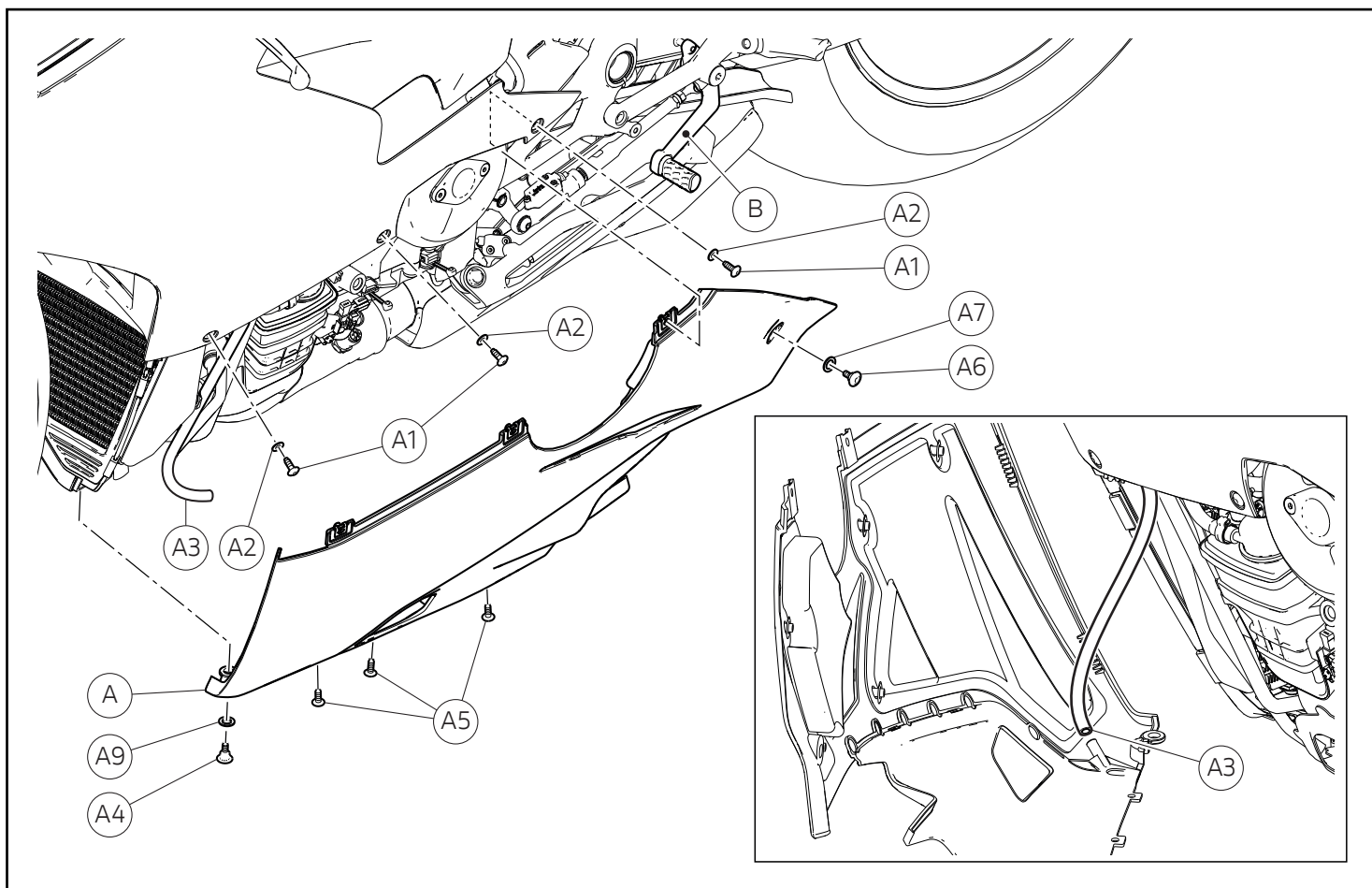
● Importante

Es posible que los componentes del kit sean actualizados; consultar el DCS (Dealer Communication System) para tener información siempre al día.

● 重要

キットの構成部品は更新されることがあります。DCS (Dealer Communication System) から常に最新の情報をチェックするようにしてください。

Pos.	Denominación	名称
1	Cover piñón de carbono	カーボン製フロントスプロケットカバー
2	Aro de goma	ラバー



Desmontaje componentes originales

Desmontaje semicarenado inferior izquierdo (solo versiones Panigale V4)

Desatornillar el tornillo (A4) con arandela de nylon (A9) y los 3 tornillos (A5) de fijación del semicarenado inferior izquierdo (A) en la parte inferior. Desatornillar el tornillo (A6) con arandela (A7) de fijación trasero del semicarenado inferior izquierdo (A). Desatornillar los 3 tornillos (A1) con arandelas de nylon (A2) y quitar el semicarenado inferior izquierdo (A). Durante el desmontaje desconectar el tubo de drenaje del depósito (A3) del semicarenado inferior (A). Recuperar toda la tornillería.

● Importante

Durante la operación, prestar atención para que la parte trasera del semicarenado pase por el lado interior de la leva del cambio (B).

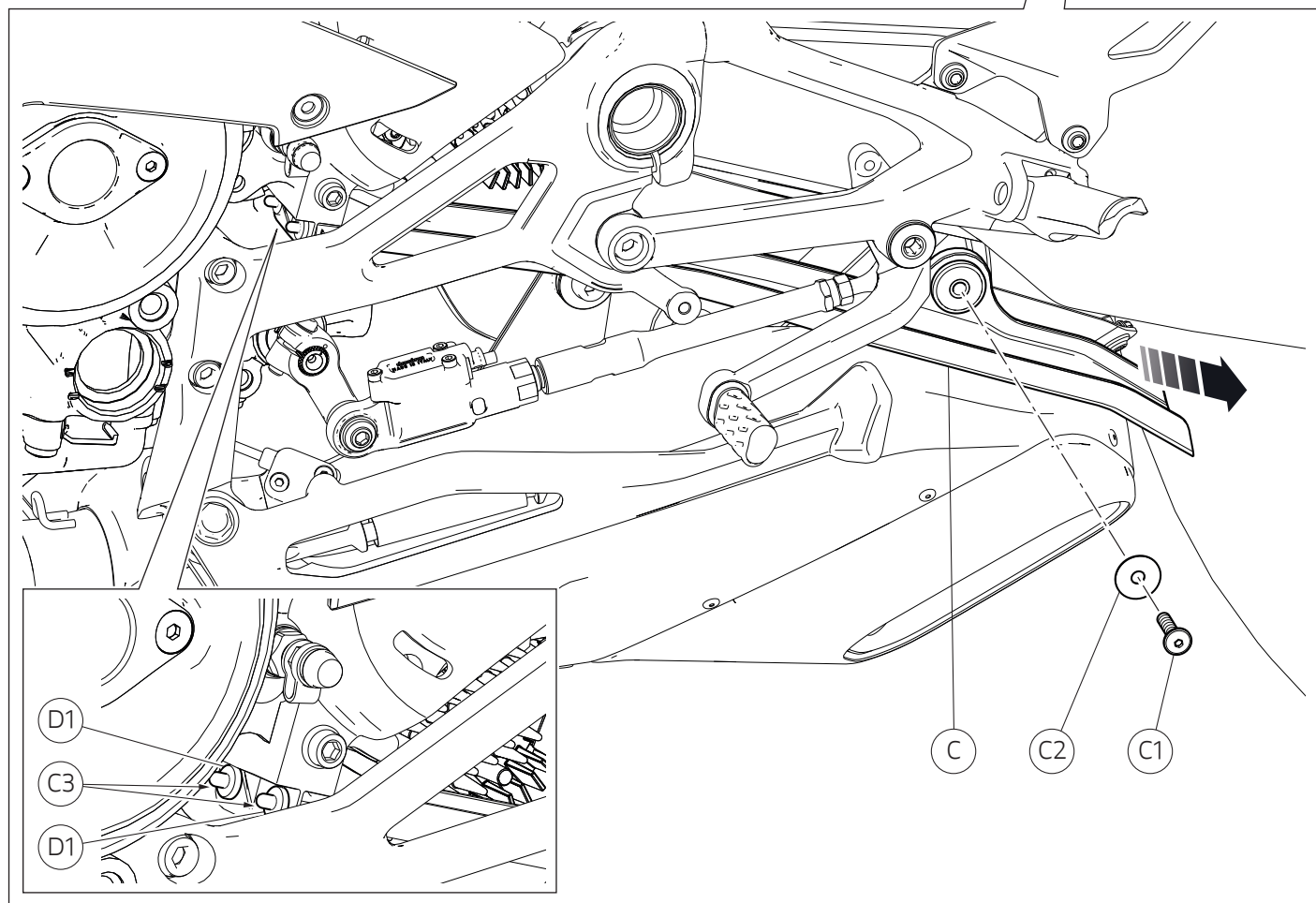
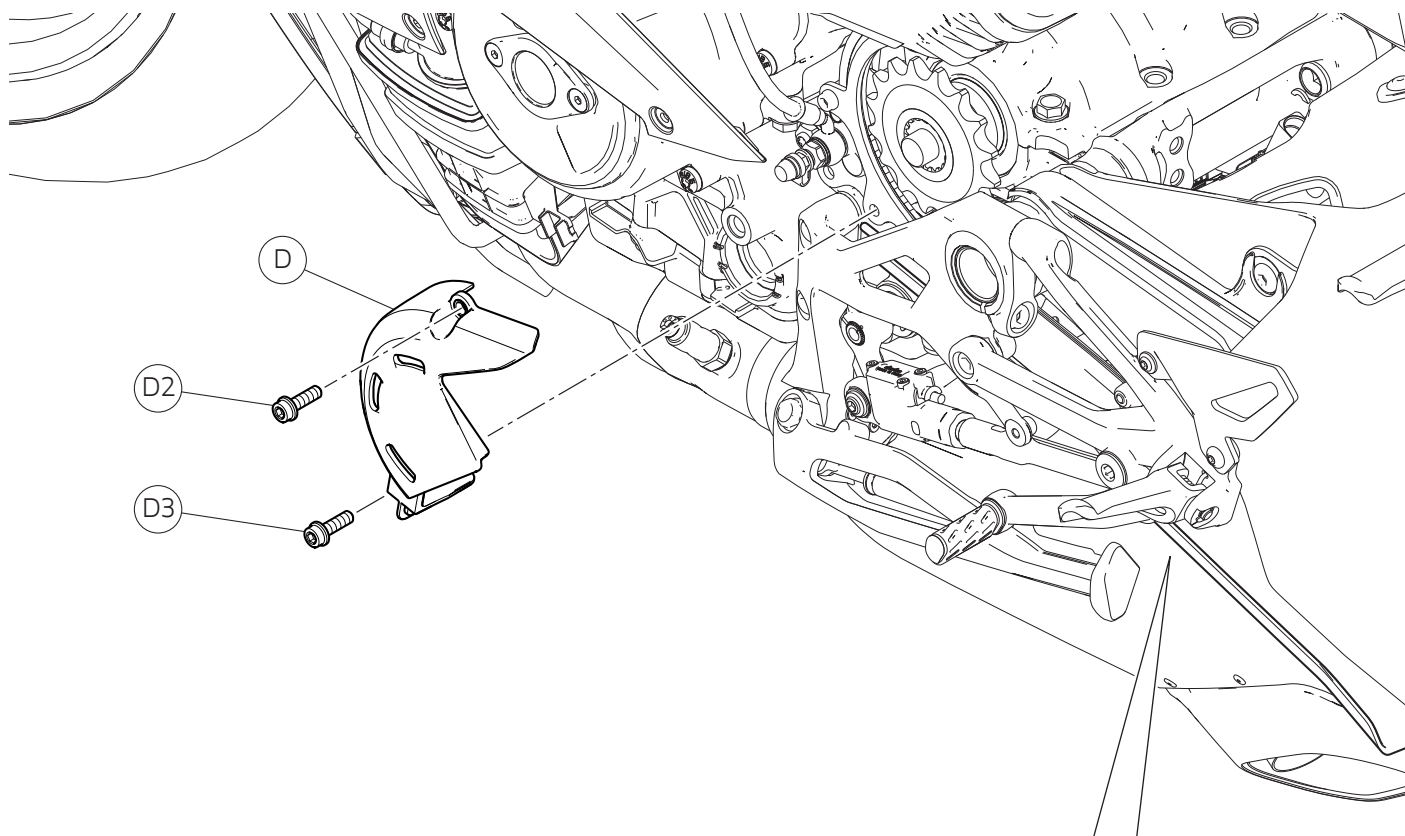
オリジナル構成部品の取り外し

左ロアフェアリングの取り外し (Panigale V4 バージョンのみ)

左ロアフェアリング (A) の下部を固定するスクリュー (A4) とナイロンワッシャー (A9)、3本のスクリュー (A5) を外します。左ロアフェアリング (A) の後部を固定しているワッシャー (A7) 付きスクリュー (A6) を緩めて外します。3本のスクリュー (A1) をナイロンワッシャー (A2) と一緒に外し、左ロアフェアリング (A) を取り外します。取り外しの際は、フューエルタンクドレンホース (A3) をロアフェアリング (A) から外します。すべての取付金具類を回収します。

● 重要

作業の際は、フェアリングの後部がギアチェンジペダル (B) の内側を通るように注意してください。

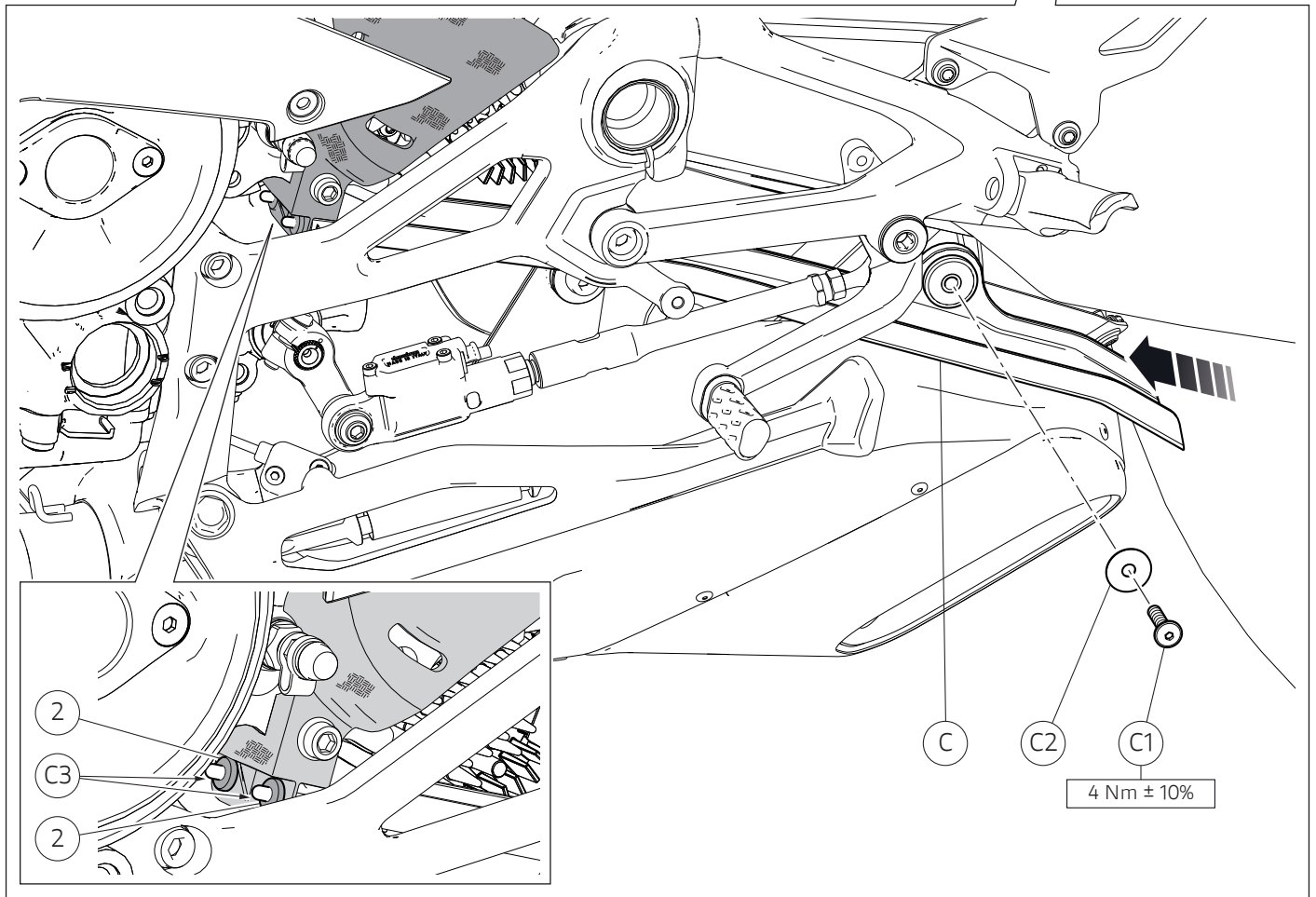
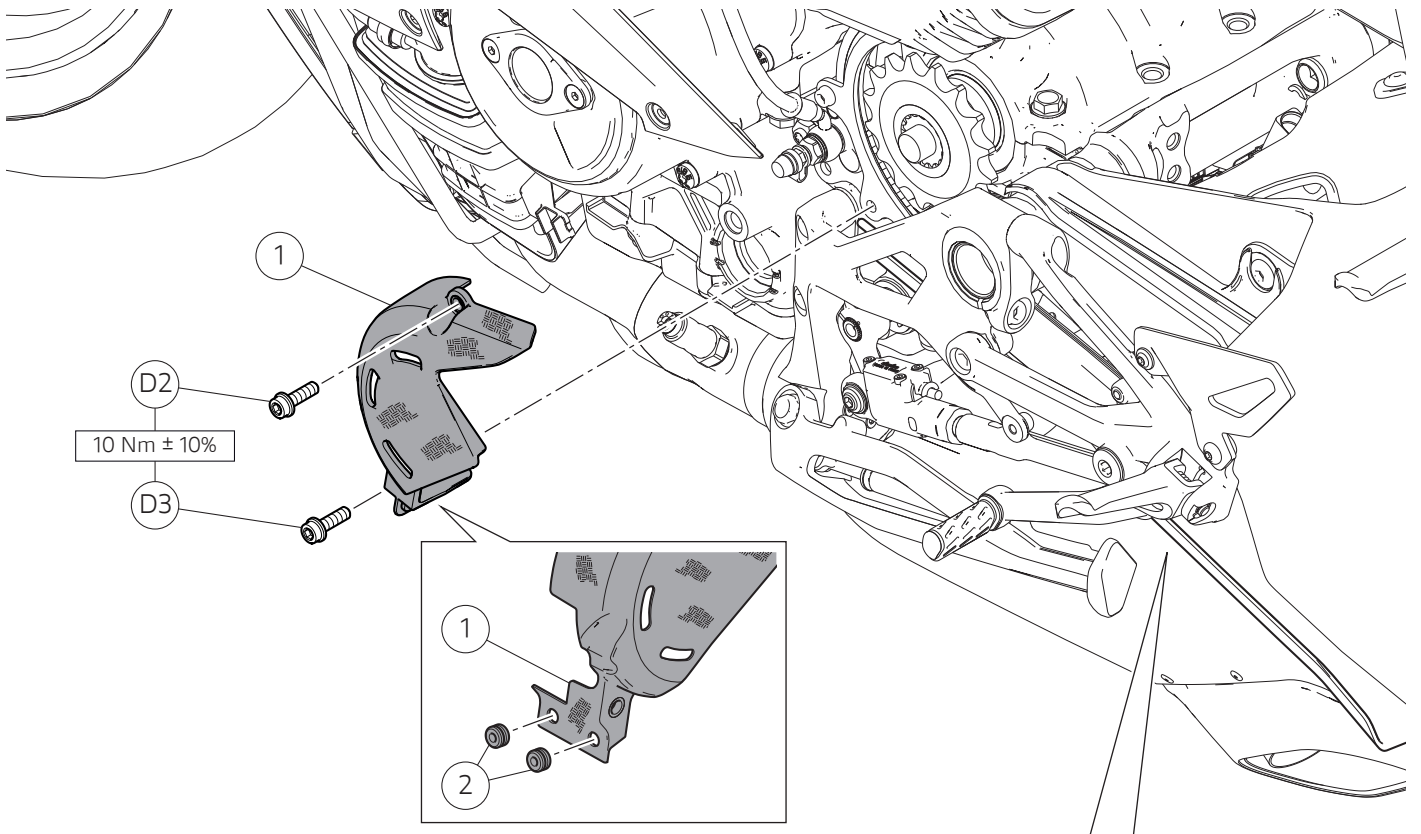


Desmontaje cover piñón

Desatornillar el tornillo (C1) con arandela (C2) y desplazar hacia atrás el guardabarros cadena inferior (C), liberando los 2 pernos (C3) de los 2 aros de goma (D1). Desatornillar el tornillo (D2), el tornillo (D3) y quitar el cover piñón (D). Recuperar el tornillo (C1), la arandela (C2), el tornillo (D2) y el tornillo (D3).

フロントsproケットカバーの取り外し

スクリュー (C1) をワッシャー (C2) と一緒に緩めて外し、2 本のピン (C3) を 2 個のラバー (D1) から外して、ロアチェーンスブラッシュガード (C) を後方にスライドさせます。スクリュー (D2)、スクリュー (D3) を緩めて外し、フロントsproケットカバー (D) を取り外します。スクリュー (C1)、ワッシャー (C2)、スクリュー (D2)、スクリュー (D3) を回収します。



Montaje componentes kit



Importante

Antes del montaje, comprobar que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar dañar cualquier parte en la que se debe operar.



Atención

Durante el montaje de componentes de carbono es necesario prestar especial atención al ajuste de los tornillos de fijación. Ajustar los elementos de fijación sin forzar demasiado para evitar dañar el carbono.

Montaje cover piñón de carbono

Montar los 2 aros de goma (2) en el cover piñón de carbono (1). Posicionar el cover piñón de carbono (1) e introducir el tornillo original (D2) y el tornillo original (D3). Ajustar el tornillo (D2) y el tornillo (D3) al par de apriete indicado. Desplazar el guardabarros cadena inferior (C) hacia adelante, encajando los 2 pernos (C3) en los 2 aros de goma (2), como ilustra la figura. Introducir la arandela original (C2) en la rosca del tornillo original (C1). Introducir el tornillo (C1) en el guardabarros cadena inferior (C). Ajustar el tornillo (C1) al par de apriete indicado.

キット部品の取り付け



重要

取り付けの前に全ての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認してください。作業する部分が破損しないように、必要なすべての予防措置を講じてください。

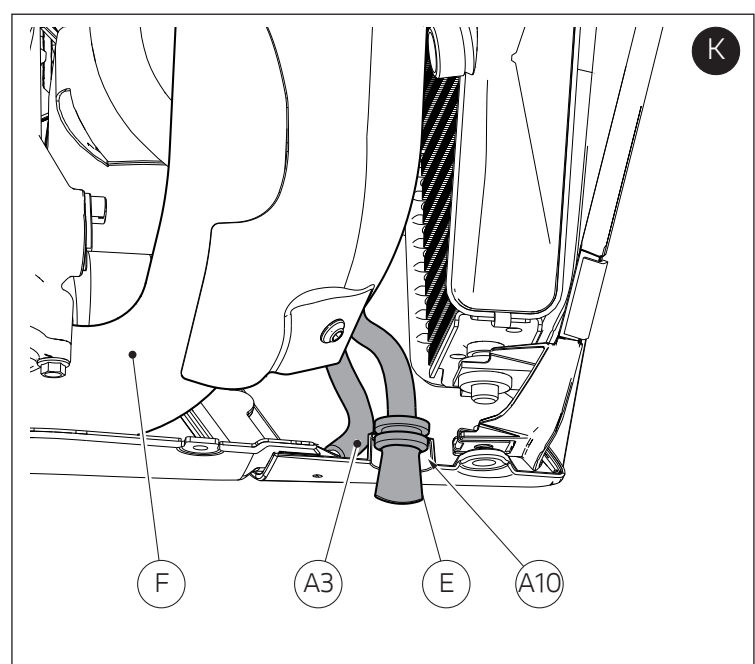
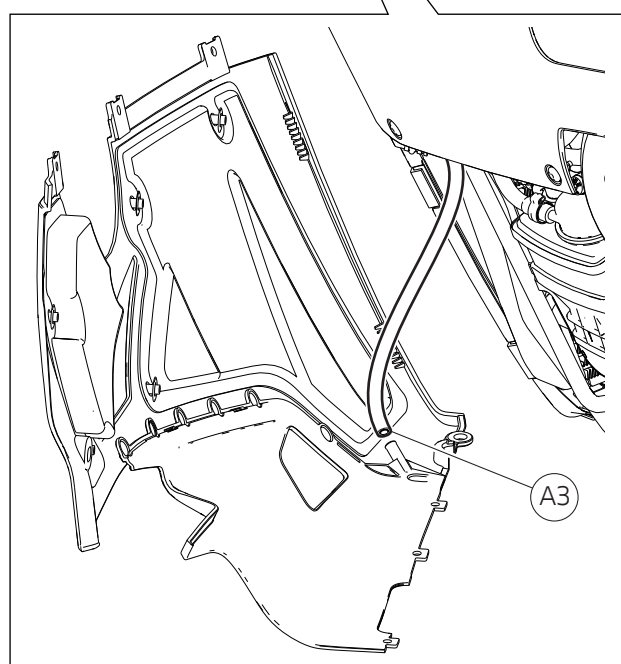
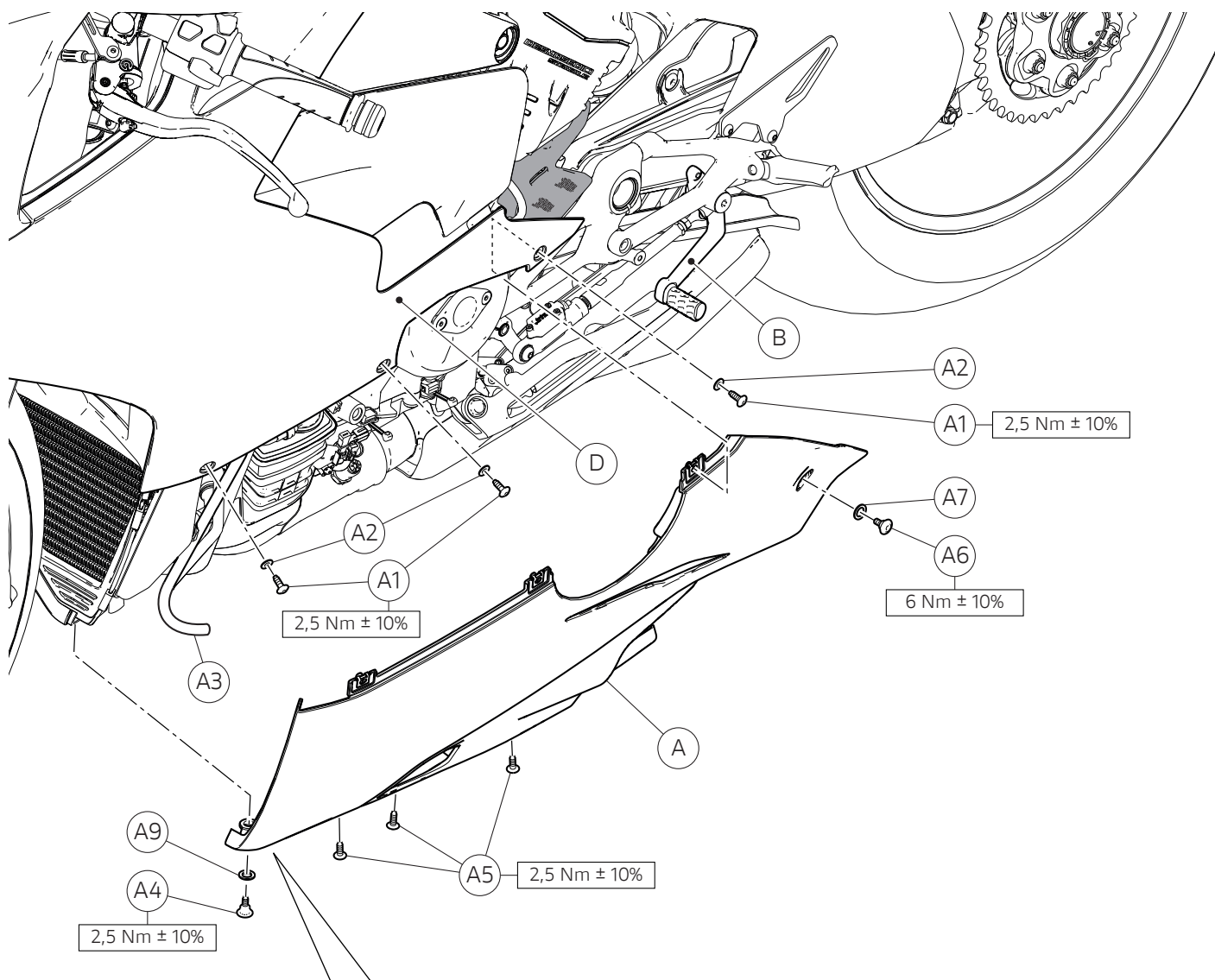


注意

カーボン製部品の取り付け作業中は、固定スクリューの締め付けには特に注意してください。カーボンが破損しないよう、固定部品の締め付けには必要以上の力をかけないようにしてください。

カーボン製フロントスプロケットカバーの取り付け

2 個のラバー (2) カーボン製フロントスプロケットカバー (1) に取り付けます。カーボン製フロントスプロケットカバー (1) を配置し、オリジナルスクリュー (D2) およびオリジナルスクリュー (D3) を差し込みます。スクリュー (D2) とスクリュー (D3) を規定のトルクで締め付けます。ロアチェーンブラッシュガード (C) を前方にスライドさせ、2 本のピン (C3) を図に示すように 2 個のラバー (2) に取り付けます。オリジナルワッシャー (C2) をオリジナルスクリュー (C1) のネジ山に取り付けます。ロアチェーンブラッシュガード (C) にスクリュー (C1) を差し込みます。スクリュー (C1) を規定のトルクで締め付けます。



Montaje semicarenado inferior izquierdo (solo versiones Panigale V4)

Introducir las 3 arandelas originales (A2) en los 3 tornillos originales (A1). Colocar el semicarenado inferior izquierdo (A) en el semicarenado superior izquierdo (D) y conectar el tubo de drenaje depósito (A3) al semicarenado inferior (A). Introducir y ajustar los 3 tornillos (A1) al par de apriete indicado. Introducir la arandela original (A7) en el tornillo original (A6). Introducir el tornillo (A6) y ajustarlo al par de apriete indicado.

Importante

Durante la operación, prestar atención para que la parte trasera del semicarenado pase por el lado interior de la leva del cambio (B).

Colocar la boquilla tubo drenaje air-box (E) en el alojamiento (A10), como ilustra el recuadro (K).

Atención

Comprobar que los tubos drenaje depósito (A3) y drenaje air-box (E) no queden aplastados entre el semicarenado y el lateral izquierdo radiador aceite, como ilustra la figura (K).

Atención

Comprobar que los tubos drenaje depósito (A3) y drenaje air-box (E) se encuentren a una distancia adecuada del colector bancada delantero (F), como ilustra la figura (K).

左ロアフェアリングの取り付け (Panigale V4 バージョンのみ)

3 個のオリジナルのワッシャー (A2) を 3 本のオリジナルスクリュー (A1) に取り付けます。左ロアフェアリング (A) を左アッパーフェアリング (D) に配置し、タンクドレンホース (A3) をロアフェアリング (A) に接続します。3 本のスクリュー (A1) を差し込み、規定のトルクで締め付けます。オリジナルのワッシャー (A7) をオリジナルスクリュー (A6) に挿入します。スクリュー (A6) を差し込み、規定のトルクで締め付けます。

重要

作業の際は、フェアリングの後部がギアチェンジペダル (B) の内側を通るように注意してください。

枠内 (K) に示すように、エアボックスドレンホースのノズル (E) を所定の位置 (A10) に配置します。

警告

図 (K) に示すように、タンクドレンホース (A3) とエアボックスドレンホース (E) がフェアリングとオイルクーラー左側面との間で圧迫されていないことを確認してください。

警告

図 (K) のように、タンクドレンホース (A3) とエアボックスドレンホース (E) がフロントバンクマニホールド (F) から適切な距離にあることを確認してください。

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

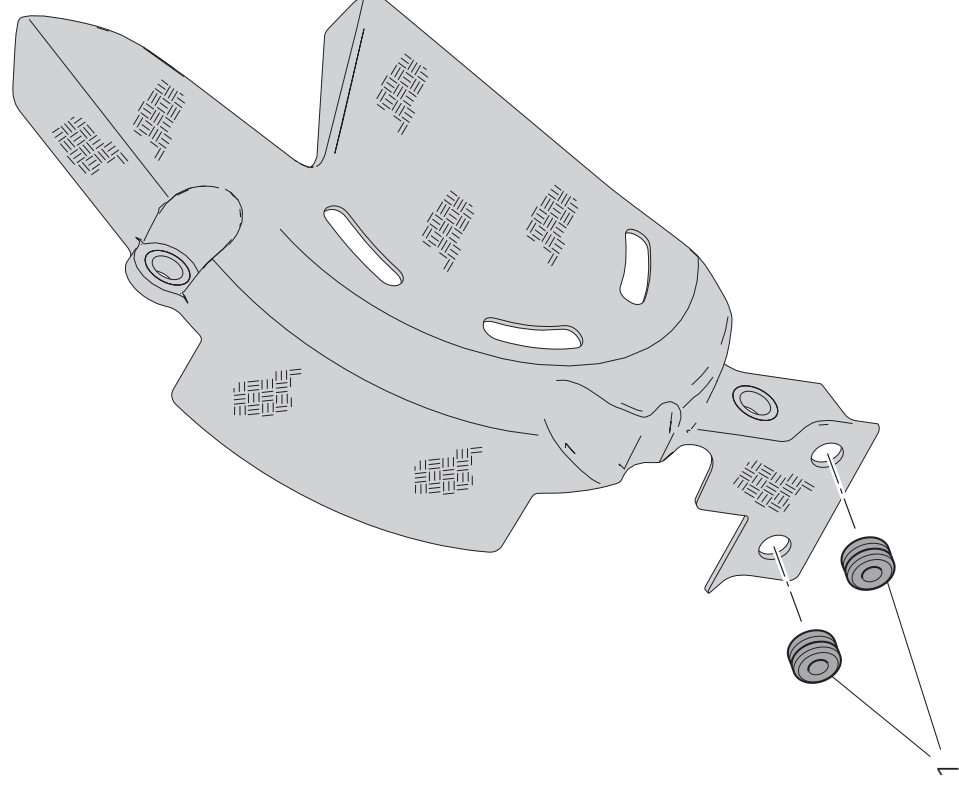
販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

ISTR - 1042 / 01

Kit cover pignone in carbonio / Carbon sprocket cover kit / Kit cache pignon en carbone / Kit Ritzelabdeckung aus Kohlefaser / Conjunto tampa de pinhão em carbono / カーボン製フロントスプロケットカバーキット - 96981331AA



Pos.	Art.-Nr.	Denominazione	Description	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	Denominación	名称	Q.ty
1	76440561A	Gommino	Grommet	Plot caoutchouc	Gummielément	Borracha	Aro de goma	ラバー	2